



EL ROTARIO PERUANO

REVISTA OFICIAL DE ROTARY INTERNATIONAL

PARA LOS DISTRITOS 4450 - 4460 - 4300

AÑO LXIII

EDICION N° 509



DANZANTE DE TIJERAS - PERU



Lima - Perú

Sede del
XXIX Instituto de Zona

16 al 19 de octubre, 2003



El Rotario Peruano



EROTARIO
PERUANO

REVISTA REGIONAL DE ROTARY INTERNATIONAL



REVISTA REGIONAL OFICIAL DE ROTARY
INTERNATIONAL

PARA LOS DISTRITOS 4300, 4450 Y 4460

Fundada por el Past Presidente de Rotary International

Fernando Carbajal Segura

OCTUBRE, NOVIEMBRE Y DICIEMBRE DEL 2002 - N° 509

Depósito Legal 2000-140. Ley 256905

Jirón Caylloma 217 Lima-I Perú

DIRECTOR - EDITOR

EGD Julio César Silva-Santisteban Ojeda

CONSEJO EDITORIAL

PRESIDENTE:

GD 4450 Guillermo Romero Chigne

MIEMBROS:

GD 4460 Luis Niño Olaya

GD 4300 Gustavo Palomino Arce

EGD 4300 José Velasco Cano

EGD 4300 Fedor Rubatto Salazar

EGD 4450 Javier Aida Susuki

EGD 4450 Julio César Silva-Santisteban O.

COLABORADORES: Bhichai Rattakul (Presidente R.I. 2002-2003), Ed Futa (Secretario General de R.I.), Luiz Coelho de Oliveira (Director 2003-05), Clifford Dochterman (Presidente R.I. 1992-93), Luis Vicente Giay (Presidente R.I. 1996-97), Glenn E. Estess (Presidente Electo R.I. 2004-05), Víctor Málaga Escobedo (R. C. Cusco), EGD Julio Muesati (D.4830), Jaime Ospina Velasco (Colombia), EGD José Velasco Cano (D.4300)

e-mail: revistaelrotarioperuano@yahoo.com

Web site: revistaelrotarioperauno.8k.com

Los Artículos firmados son de responsabilidad de sus autores. Se autoriza la reproducción del contenido de esta edición, sin más requisito que citar la fuente

Funcionarios Oficiales de ROTARY INTERNATIONAL 2002-2003

PRESIDENTE: Bhichai Rattakul Dhonburi, Tailandia

Presidente Electo: Jonathan B. Majiyagbe, Kano, Nigeria

Vice-Presidente: James R. Shamblin, South Shreveport, LA., USA

Presidente Ejecutivo de los Comités de R. I.: Gerald A. Meigs, St. Paul, Minn., USA

Tesorero: Dong-Kurn Lee, Seoul-Hangang, Korea

DIRECTORES:

Keith Barnard-Jones, The Island & Royal Manor of Portland, Dorset Inglaterra.

Genaro M. Cardinale, Firenze Brunelleschi, Italia.

Frank C. Collins Jr., East Hartford, conn., USA

Toshio Itabashi Ashickaga East Tochigi, Japón.

Peter Kron, Salzburg Austria.

Samuel A. Okudzeto, Accra, Ghana.

Floyd P. Olson, Gig Harbord Wash, U.S.A.

John Michael Pinson, Killeen-Heoghts, Texas, USA

J. David Roper, Martínez-Evans, Ga., USA

Omar Steindorsson, Keflavik, Islandia

Kozo Sugo, Osaka North, Japón.

P. C. Thomas, Nilgiris West, India

John G. Thorne, North Hobart, Australia

Alceu A. Vezozzo, Curitiba, Brasil

SECRETARIO GENERAL

Edwin H Futa, East Honolulu, Hawaii, U.S.A.

IMPRENTA SUN GRAPHIC SERVICE S.A.

JR. CAILLOMA 217 LIMA TELF.: 8199617

aestrada_icsa@hotmail.com

CONTENIDO



06



10



14



19



27

- 05 Página del Editor EGD Julio César Silva-Santisteban
- 06 Mensajes del Presidente de RI Bhichai Rattakul
- 08 Selección del Presidente
Memorando del Secretario General: *La CRFEP en acción*
- 09 XXIX Instituto de Zona Lima Perú
Mensaje del Convocador Luiz Coelho de Oliveira
- 10 Lima. La Ciudad de los Reyes
- 11 Puntos Esenciales de los Acuerdos tomados por la Junta Directiva de Rotary International
- 13 Hacia la celebración del Centenario. Por *Clifford Dochterman*
- 14 Acabando con la Polio ahora. Por *Luis Vicente Giay*
- 16 Joven Inglés con epilepsia hará travesía remando en un bote desde el Callao hasta Australia
Calendario
Cifras Rotarias
Digno de repetirse
- 17 Construyendo momentos. Entrevista a Glenn E. Estess
- 19 Consejo de Legislación (Información Rotaria)
- 20 Ecos del Instituto Mar del Plata
- 21 Visita del Presidente Giay y su distinguida esposa Celia
Visita de José Antonio Salazar
- 22 Rotary Club Cusco. Bodas de Diamante
- 23 Valorización de los Residuos Urbanos. Por *Julio Muesati*
- 25 Vamos a la Conferencia Presidencial de Panamá
Papel del ex Gobernador en el Distrito
- 26 Conferencia Presidencial de Panamá. Formulario de Inscripción
- 27 Distrito 4300. Premiado por R. I. Por Aumento de Número de Socios
- 28 Actividades de R. C. Ilo Sur
Premiación SATO en el Distrito 4450
- 29 Una perspectiva de desarrollo humano para el Perú
- 34 Bandale, Somalia

EDITORIAL

Apreciados Amigos:

El año 2003 nos acerca al Centenario de Rotary Internacional. Distritos y Clubes Rotarios preparan desde ya eventos conmemorativos de diversa naturaleza para la histórica fecha, pero todos con un solo afán, el de celebrar los primeros cien años de vida de la primera y más prestigiada institución de servicio humanitario en el mundo.

De seguro desde la Organización de Naciones Unidas, con la cual Rotary tiene conexión histórica desde la fundación de ésta, pasando por diversos Gobiernos de Estado y por Instituciones Gubernamentales y no Gubernamentales e Instituciones Privadas de diversa índole se sumarán en el reconocimiento a la labor de Rotary en su Primer Siglo de existencia.

En lo que al Rotarismo Peruano respecta la revista Regional "El Rotario Peruano" insta a los Clubes Rotarios de los Distritos 4450, 4460 y 4300 a planificar desde ahora la celebración del Centenario y que sirva ello para que nuestras comunidades conozcan de modo mejor la obra de Rotary y sus diversos programas.

Es una magnífica ocasión para que las nuevas generaciones de Peruanos aprecien y valoren la tarea de hombres y mujeres que han contribuido y contribuyen, a través de una entrega voluntaria, con el desarrollo y la Paz de nuestra Patria, y lo es también para alentarlos a llevar en adelante tan digna causa haciéndola suya.

En fin, es una oportunidad para renovar nuestro compromiso, cualquiera que sea la forma como celebremos el Primer Centenario de Rotary, preparémonos para ello y preparemos nuestros Clubes.

Julio César Silva-Santisteban O.

Estimados compañeros rotarios:



Mensaje del
Presidente de RI
Bhichai Rattakul

Muchos de los logros más destacados nacen de la idea de una persona. En 1917, el presidente de RI Arch C. Klumph propuso el establecimiento de un fondo especial con el expreso propósito de "hacer el bien en el mundo". El Club Rotario de Kansas City, Missouri, EE.UU., efectuó la primera contribución al fondo con la modesta suma de \$26.50, el superávit de la convención de 1918. Esta semilla inicial creció hasta convertirse en una de las principales organizaciones sin fines de lucro, establecido con el objetivo de abordar el servicio humanitario y fomentar la paz: La Fundación Rotaria de RI.

Los programas de La Fundación Rotaria benefician a millones de personas en los cuatro puntos cardinales del planeta. Proporcionan agua para los que carecen de ella, alimento para los que padecen de hambre, medicamentos para los enfermos y albergue para los que no tienen hogar. Me produce una enorme satisfacción personal ser testigo de la manera en que la Fundación ha cambiado el rumbo de la vida de tantas personas. A menudo pienso en las palabras del poeta Ralph Waldo Emerson: "Saber que alguien ha respirado mejor gracias a uno, ése es precisamente el verdadero significado de éxito".

En estos tiempos de constantes conflictos internacionales, nuestro trabajo ha cobrado mayor urgencia. Como rotarios, somos capaces de contribuir a forjar un futuro brillante mediante la implementación de nuestros proyectos de servicio.

Una de las iniciativas que han creado mayor expectativa es el programa de los Centros de Rotary para Estudios Internacionales sobre la paz y la Resolución de Conflictos. En septiembre, 70 Becarios de Rotary pro Paz Mundial iniciaron un programa de maestría de dos años en relaciones internacionales, estudios sobre la paz y la resolución de conflictos. Nuestra esperanza es que estos becarios se conviertan en líderes por propio derecho y que faciliten el proceso orientado

hacia la consecución de la paz. Los Centros de Rotary constituyen un paso crítico en nuestro compromiso a fin de lograr mejores relaciones internacionales y la comprensión mundial.

Tal vez, nuestro logro más significativo hasta la fecha es el programa PolioPlus, el cual sigue siendo nuestra prioridad principal. El pasado año, la Fundación asignó 37 millones de dólares a PolioPlus, suma que sobrepasa considerablemente los montos otorgados a otros programas de Rotary, a fin de apoyar la lucha para erradicar la polio antes del 2005. A pesar de que los casos de polio han disminuido en el 99% desde 1988, será precisamente ese último 1% nuestro principal desafío.

Los rotarios trabajan mancomunadamente para recaudar 80 millones de dólares a fin de cubrir los fondos faltantes. Si no vencemos la polio ahora, perderemos todo lo que hemos logrado hasta el momento. Es una enorme labor, sin embargo, nuestro compromiso beneficiará a millones de niños del mundo. Continuaremos nuestros esfuerzos hasta que todos los niños de todos los países estén protegidos.

La Fundación proporciona a los rotarios un sinnúmero de oportunidades para hacer el bien en el mundo. Debemos recordar que todo acto de servicio independientemente de cuán pequeño sea, es como una semilla, una semilla de amor que germinará y crecerá. Este mes, los exhorto a SEMBRAR LA SEMILLA DEL AMOR a través de La Fundación Rotaria. Estas semillas esparcirán sus raíces por todo el mundo y brindarán un legado de esperanza a las generaciones futuras.

Bhichai Rattakul.
Presidente de Rotary International

Estimados compañeros rotarios:



Mensaje del
Presidente de RI
Bhichai Rattakul

En mis viajes alrededor del mundo, siempre me animo cuando veo a los rotarios llevando a cabo proyectos de alfabetización para personas de todas las edades. UNESCO reporta que aproximadamente la cuarta parte de la población mundial es iletrada. Con nuestra habilidad y recursos, nosotros podríamos hacer una gran diferencia el azote del analfabetismo. Promover la alfabetización es necesario para enfrentar los grandes temas de salud, hambre y pobreza. Más de 900 millones de personas no son capaces de leer en ningún idioma, y las dos terceras partes de ellos son mujeres. Los beneficios de la alfabetización los dirige hacia mejores trabajos, a ser mejores padres, y a aumentar la tasa de escolaridad.

A lo largo de años, los rotarios han realizado campañas escolares. Muchos de estos proyectos han sido subvencionados por la Fundación Rotaria. Aún el más pequeño esfuerzo puede tener un monumental impacto en la vida de un individuo. El simple hecho de ser capaz de leer un libro abre a la imaginación y reta a la mente.

Los libros le dan el poder a las personas de ver y experimentar cosas nuevas. Muchos clubes rotarios han implementado con éxito los proyectos de alfabetización "Léeme" una campaña de publicidad patrocinada por los clubes rotarios, exhorta a los padres en Canadá, México y Estados Unidos a leerle en voz alta a sus hijos. El club rotario de Lahore Midtow, Pakistan, fundó un coloquio para niños hijos de trabajadores con bajos recursos en una

empobrecida zona rural. En Maryland USA, el Rotary Club de Hunt Valley, fundó libros para la comprensión mundial y ha suministrado más de 10,000 libros para bibliotecas de otros países. En El Salvador, ocho clubes rotarios, se han juntado con el Ministerio de Educación para establecer una cadena de centros para enseñar a los adultos a leer.

Un programa que está cerca de mi corazón es el proyecto Faro de Luz implementado en Tailandia en 1987 como programa de Rotary a gran escala en el esfuerzo por la lucha contra el analfabetismo.

Este programa incorpora un novedoso método de enseñanza llamado "Concentrándonos en dificultades del lenguaje" ("concentrated language encounter" CLE) un método que enseña a hablar y escribir el idioma en forma activa. El proyecto piloto fue tan exitoso que fue adoptado por el Ministerio de Educación de Tailandia. A partir de ahí, este método ha servido como modelo en otros países.

Saber leer y escribir señala la ruta para la superación personal y nos ilustra. Uno de los momentos más memorables a mi vida rotaria fue mirar los ojos de un niño cuando recibía su primer libro. Ellos hablaban maravillados y excitados. Al plantar la semilla de la alfabetización, están plantando la semilla del amor.

Bhichai Rattakul.

Presidente de Rotary International

Selección del Presidente



El Comité de Propuestas para Presidente de RI seleccionó a Glenn E. Estess, socio del Club Rotario de Shades Valley, Birmingham, Alabama, EE.UU., en calidad de presidente de Rotary International para 2004-

2005. Estess liderará la Convención de RI en 2005, cuando Rotary celebre su Centenario.

Estess se jubiló tras su labor cumplida en Glenn Estess Associates, como principal funcionario ejecutivo. Estess, cuya afiliación a Rotary data de 1960 fue vicepresidente de Rotary International en 1991-1992. Además de su bienio en la Junta Directiva de RI, ha servido en RI en calidad de gobernador del Distrito 6860, (Alabama), dirigente de grupo de discusión y moderador de la Asamblea Internacional, edecán del presidente y fideicomisario de La Fundación Rotaria. En la actualidad preside el Comité de Aumento y Retención de Socios de RI. Estess recibió el Premio por Servicios Distinguidos y la Citación por Servicio Meritorio de La Fundación Rotaria.

Los integrantes del Comité de Propuestas son: Asbjørn Austvik, Noruega; Hipólito S. Ferreira, Brasil; Samuel R. Greene, EE.UU.; Rudolf Horndler, Alemania; Gary C.K. Huan, Taiwán; Hiroshi Maruyama, Japón; Ralph E. McLaughlin, EE.UU.; Robert L. Menconi, EE.UU.; Carlo Monticelli, Italia; Louis Puconi, EE.UU.; William Sergeant, EE.UU.; Meda K. Panduranga Seit, India; Julio Sorjús, España; Barry E. Thompson, Australia; Raymond R. Wells, EE.UU.; Roy J.A. Whitby, Inglaterra; Wilfrid J. Wilkinson, Canadá.

Memorando del Secretario General

La CRFEP en acción



Una de nuestras prioridades principales es brindar apoyo eficaz a nuestra nueva campaña destinada a recaudar 80 millones de dólares, "Cumplamos nuestra promesa: ¡Erradiquemos la polio! (CRFEP).

Cuando esta iniciativa se anunció en la Asamblea Internacional de 2002, el personal ya había comenzado a preparar el material necesario para facilitar la labor de planificación de los dirigentes principales. Afortunadamente, contamos con la experiencia del ex secretario general Herb Pigman, quien ya había colaborado en la implementación de la exitosa campaña de los ochenta.

Aunque nos basamos en lo aprendido durante aquella anterior campaña, había mucho menos tiempo para planear la estrategia. La planificación de la primera campaña llevó 18 meses, mientras que ésta se elaboró en menos de la tercera parte de dicho lapso. Afortunadamente, los dirigentes voluntarios asumieron sin titubeos responsabilidades clave de la campaña y de inmediato pusieron manos a la obra en colaboración con el personal.

El trabajo en equipo ha sido un elemento esencial del progreso de la campaña. El personal trabajó en la producción y traducción de materiales impresos para su distribución entre los rotarios voluntarios de la campaña. También se produjo una videocinta que se exhibe ahora en todos los clubes. Para obtener apoyo adicional, la campaña recurrió al personal del programa de Colaboradores de PolioPlus (suspendido durante 2002-2003) y de otras áreas, en calidad de "Préstamo", limitando sin la necesidad de crear nuevos cargos y aumentar presupuesto.

Aunque se siguen enfrentando numerosas dificultades para alcanzar la meta de la campaña, la urgencia de erradicar el poliovirus constituye una poderosa motivación para todos nosotros.

Ed Fatta



ROTARY INTERNATIONAL

Mensaje del Convocador

Como Director de R.I. elegido para el periodo 2003-05 en las zonas 19(A) y 20, tuve el honor de ser nombrado por el Presidente Jonathan Majiyagbe para ser el Convocador del Instituto Rotario de las zonas 19(B) y 21(B) representando al rotarismo sudamericano. Al sentir el gran entusiasmo y la planificación ya iniciada, tengo la firme convicción de que este magno evento tendrá un expresivo suceso.

El liderazgo del Chairman Julio César Silva-Santisteban, Past Gobernador 2000-01 y el apoyo de todos los compañeros rotarios, harán del Instituto Rotario de Perú, en Lima, del 16 a 19 de Octubre de 2003, una de las mayores manifestaciones de la comunión de nuestras ideas e ideales en busca de la paz y comprensión mundial.

Será ésta una gran oportunidad de reavivar nuevas y antiguas amistades, ofreciendo un encuentro de pleno y de saludable compañerismo, con un programa atractivo, donde la presencia de ex, futuros y actuales administradores de R.I. harán de este, un evento inolvidable en tierras peruanas.

*Luiz Coelho de Oliveira
Director R.I. 2003-05*

XXIX INSTITUTO DE ZONA



**LIMA - PERÚ
ZONAS 19B 21B**

Del 16 al 19 de Octubre 2003



institutodelirua@yahoo.com

LIMA

La Ciudad de los Reyes

Sede del XXIX Instituto para las Zonas 19B y 21B

La capital del Perú, es una magnífica ciudad a 205 m. s. n. m., bañada por las aguas del Océano Pacífico en las que conviven desde el punto de vista arquitectónico elementos tradicionales y modernos.

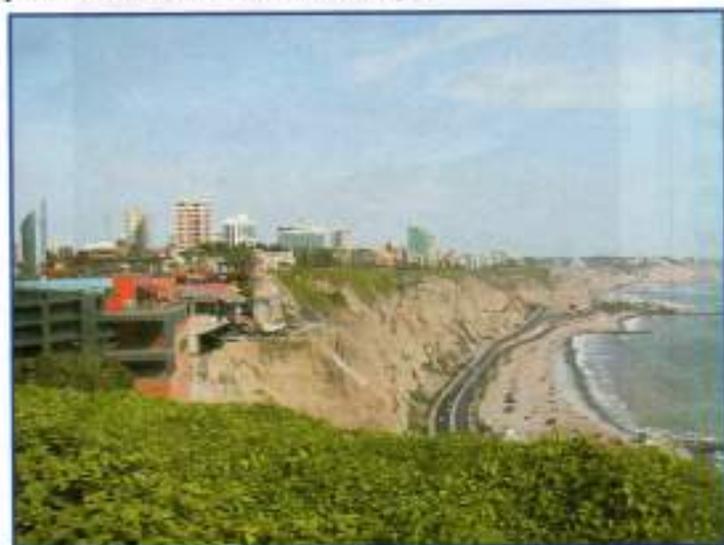
De todos los valles de la costa peruana, el Valle del Rimac es el más rico en ruinas y restos de construcciones antiguas, particularmente en la región baja, vecina al mar, donde se encuentran en gran cantidad. Hacia los años 1110 A.C. se desarrolló en lo que hoy es el centro de la ciudad, el señorío del cacique Taulichusco, cuyo palacio estaba situado en lo que



Protocolarmente, llamaban a Lima "la muy noble, muy insigne y muy leal ciudad del Perú".

Su privilegiado clima es cálido y templado, de aire húmedo y suelo seco y, a falta de lluvias, durante el invierno cae una tenue garúa, siendo su clima el resto del año soleado. En el verano la temperatura media es de 26°C y en el invierno de 17°C. La temperatura más baja del invierno es

13°C y la más alta del verano es de 29°C.



más tarde sería la Casa de Pizarro y actual sede del gobierno del Perú.

El 18 de enero de 1535, Francisco Pizarro fundó la ciudad con el nombre oficial de "Ciudad de los Reyes".

Está dotada de una excelente infraestructura hotelera, restaurantes internacionales, playas, centros de esparcimientos, complejos deportivos,



importantes salones para reuniones, cines teatros y casinos. Pero su mayor encanto sin duda es su gente, por esa tradicional hospitalidad del peruano que siempre

está dispuesto a recibir con los brazos abiertos a todo aquel que lo visita.

Puntos esenciales de los Acuerdos tomados por la Junta Directiva de Rotary International

La segunda reunión de la Junta Directiva de RI del año 2002-2003 tuvo lugar en la Sede Mundial de RI, Evanston, Illinois, EE.UU., del 2 al 7 de noviembre de 2002. En dicha reunión la Directiva examinó los informes presentados por 20 comités y tomó 143 decisiones. A continuación presentamos un resumen de las decisiones más importantes de interés general.

ADMINISTRACIÓN

En el marco de su iniciativa para la planificación estratégica. La Directiva aprobó siete metas estratégicas para RI.

- Erradicar la Polio
- Acentuar la concentración de los programas
- Seleccionar nuevos puntos de concentración para los programas de la entidad
- Depurar el andamiaje organizativo del ejercicio de la autoridad y el liderazgo
- Mejorar la calidad de la capacitación y la formación en todos los niveles
- Ampliar e integrar el cuadro social del mundo entero
- Mejorar la imagen pública

A fin de sentar las bases para cumplir los requisitos en materia de privacidad vigentes en todos los países de Rotary, la Directiva emitió una declaración referente a la recopilación y el uso de los datos personales de los rotarios. En la declaración se aclara que RI recoge información personal sobre los socios de los clubes rotarios únicamente para gestionar las actividades principales de la entidad.

La Directiva alienta el uso de la modalidad de viaje más económica para todos los viajes relacionados con Rotary, incluidos los desplazamientos de los funcionarios generales.

CUADRO SOCIAL Y EXTENSIÓN

Reconociendo la importancia de retener a los socios nuevos cuya afiliación se logró en las campañas recientes para el crecimiento del cuadro social, la Directiva aprobó un proyecto piloto para la Retención de Socios. Destinado a seleccionar los programas y actividades de retención de socios de mayor eficacia que podrían poner en práctica los clubes rotarios, el citado proyecto piloto se implementará de 2003-2004 a fines de 2005-2006, y participarán en él 102 clubes de las 34 zonas de RI. A fin de robustecer la reciente ampliación de la base social de Rotary, la Directiva

acordó también seguir poniendo de relieve el Premio de RI para el Aumento del Número de Socios y la Extensión, el cual rinde homenaje a las iniciativas para el crecimiento del cuadro social en el ámbito de los distritos.

La Directiva enmendó los requisitos para el Plan de Liderazgo Distrital. En vez de requerir que cada gobernador nombre un mínimo de seis asistentes para determinado año rotario, la Directiva recomienda ahora que el gobernador asigne de cuatro a ocho clubes a cada asistente del gobernador.

A fin de que los distritos puedan dilucidar de qué manera el gobernador de distrito, los clubes, los asistentes del gobernador y los comités distritales interactuarán durante determinado año rotario, la Directiva alienta a todos los distritos a convocar el Seminario de Capacitación del Equipo Distrital, poniendo especial atención a las comunicaciones y la planificación para el año.

PROGRAMAS Y COMUNICACIÓN

La Directiva seleccionó a los 144 beneficiarios del Premio Dar de Sí Antes de Pensar en Sí de 2002-2003, el cual rinde homenaje a quienes prestan cualquier modalidad de servicio humanitario a través de Rotary. Los nombres de los galardonados se anunciarán a finales del año rotario.

La Directiva instituyó el nuevo Premio de Rotary a la Ética y la Dignidad, destinado a otorgar reconocimiento a aquellos rotarios que hacen gala de elevados principios éticos y que de manera sostenida han puesto en práctica proyectos innovadores de Servicio a través de la Ocupación. La Directiva también alienta a los clubes rotarios a poner de relieve la Declaración de normas a observar por los rotarios en sus negocios y profesiones, adjuntándola a sus boletines semanales, distribuyéndola en las ceremonias de instalación de socios, exhibiéndola en sitios prominentes y leyéndola asiduamente en las

reuniones.

La Directiva decretó la suspensión de las actividades de Ayuda para Casos de Desastre a partir del 1 de enero de 2003. Si se produce una catástrofe, se exhorta a los rotarios a colaborar a través de las entidades internacionales de socorro con experiencia en dicho terreno.

En el marco del apoyo a la meta fijada por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación de disminuir en un 50% el número de habitantes del mundo que padecen hambre para 2015, la Directiva alienta a los clubes rotarios a coordinar o apoyar proyectos de servicio relacionados con la lucha contra el hambre.

La Directiva también anima a los clubes y distritos a emprender proyectos destinados a atender a las necesidades de los niños de las comunidades y a recurrir a Internet a fin de promover tales proyectos.

Considerando los diversos programas y proyectos para la gente joven que organizan los rotarios, la Directiva aprobó la siguiente declaración de normas respecto a las actividades para la juventud: "Rotary International está consagrado a crear y mantener el entorno más seguro posible para todos los participantes en las actividades de Rotary. Es el deber de todos los rotarios, los cónyuges de los rotarios, los colaboradores y otros voluntarios, salvaguardar de la mejor manera posible el bienestar de los niños y jóvenes con quienes entran en contacto, y desplegar todo el esfuerzo posible para evitarles todo tipo de abuso físico, sexual o afectivo".

La Directiva aprobó el establecimiento de nuevas agrupaciones de Rotary para los rotarios interesados en juego de bochas y las civilizaciones precolombinas. Los grupos a los cuales la Directiva ha denegado el reconocimiento en calidad de agrupaciones de Rotary no podrán volver a presentar solicitudes a tales efectos durante un lapso de tres años. Con carácter pendiente, condicional a la verificación de que no existan incompatibilidades en el terreno de las marcas registradas, la Directiva aprobó un nuevo logotipo para las agrupaciones de Rotary, en el cual se refleja la incorporación de la agrupación dedicada a la salud y la medicina a partir de comienzos de 2002.

Durante 2003-2004 a la revista *The Rotarian* y las revistas regionales de Rotary se las conocerá

colectivamente como las "Revistas de la Prensa del Mundo Rotario".

En vista del interés suscitado por la publicación Información básica sobre Rotary, breve material con información para los rotarios nuevos y los posibles rotarios, incluido en la edición de agosto de *The Rotarian*, la Directiva acordó que se publique una vez más en las Revistas de la Prensa del Mundo Rotario durante 2003-2004.

REUNIONES INTERNACIONALES

La Directiva seleccionó con carácter provisional a Montreal, Canadá, como sede de la Convención de RI de 2010, con sujeción a los resultados de las negociaciones y arreglos pertinentes por parte del secretario general.

La Directiva indicó que cada año se inscriben menos participantes para el Instituto Internacional de Anaheim que se celebra anualmente en conjunto con la Asamblea Internacional. Por consiguiente, la Directiva decretó la suspensión de esta reunión a partir de 2003-2004.

La Directiva estudió la evolución de los preparativos para las Convenciones de 2003 (Brisbane, Australia) y 2004 (Osaka, Japón).

FINANZAS

Las declaraciones financieras de los distritos deberán ahora incluir información detallada sobre la recaudación de fondos efectuada por el distrito o efectuada en nombre del distrito, el usufructo de los recursos del Fondo Distrital Designado, las negociaciones financieras efectuadas por el gobernador para el distrito o en nombre del distrito, las negociaciones financieras de los comités distritales, e información detallada sobre todas las demás fuentes de fondos distritales.

Todo rotario a quien el secretario general hubiera notificado que tiene obligaciones financieras pendientes para con RI por más de 100 dólares y dicho impago hubiera estado pendiente durante más de 90 días, no tendrá derecho a que RI efectúe pagos en su nombre ni a que se le reembolsen los gastos en los que hubiera incurrido en el desempeño de sus actividades de RI hasta que salde la deuda de tales obligaciones financieras.

La Directiva designó a la empresa Deloitte y Touche a efectos de auditar los libros de RI para el año fiscal 2002-2003.



Hacia la celebración del Centenario

Por: Clifford Dochsterman*

El centenario de Rotary debe llenarnos de orgullo. La erradicación de la poliomielitis, nuevos proyectos de servicio en 30.000 comunidades y la meta de los 1.500.000 socios son sueños que esperamos cumplir al finalizar el año del centenario.

No es para nada temprano que empecemos a planear este evento histórico. Se ha solicitado a los clubes y a los Distritos que designen los comités para esa conmemoración. Durante el mes de Setiembre Rotary envió a cada uno de los clubes un paquete de materiales que incluye en calendario de programación, formatos para boletines de prensa y anuncios radiales, fotografías históricas y postales. Estos materiales servirán de guía para sus campañas de publicidad, contactos con los medios de comunicación y exposiciones a nivel de Distrito y Clubes.

Para conmemorar el centenario se ha solicitado a todos los clubes que diseñen un programa para ejecutarse de Febrero de 2005, no importa que tan grande sea, por ejemplo sembrar árboles, construir un sitio de juegos para niños, dotar de libros una biblioteca, en fin hay multitud de posibilidades. Queremos que haya un recuerdo permanente, como una pequeña placa que dé cuenta de la participación de todos los rotarios. Rotary dará reconocimiento a esos programas que sean inscritos hasta el 30 de Junio de 2003 (en www.rotary.org encontrarán el formulario correspondiente). Queremos que todas las comunidades, a nivel del ciudadano común reconozcan una actividad de servicio de los rotarios.

A principios de 2003 invitaremos a los clubes para que dirijan concursos de dibujos con el propósito de promover en los niños el sentimiento de servicio en la comunidad. Los dibujos que resulten premiados serán exhibidos durante la Convención del Centenario en Chicago.

Los rotarios igualmente pueden participar en el Proyecto del Centenario entre clubes hermanos que Rotary celebrará internacionalmente. Los clubes serán invitados a seleccionar un club "gemelo" o "hermano" para que juntos lleven a cabo algún proyecto de servicio, realicen intercambio de jóvenes o intercambio de amistad. Durante el año 2003-2004 circulará por todos los distritos del mundo una campaña conmemorativa, así como una llama olímpica que simboliza la internacionalidad de Rotary. Terminará su viaje en Chicago en Junio de 2005 y replicará el primer día de la Convención. Igualmente durante el año 2004-2005 pondremos a circular exhibiciones conmemorativas que los clubes y distritos puedan utilizar para hacer publicidad al Centenario, con notas y fotografías históricas. Se recomienda a los gobernadores que dediquen tiempo especial a la celebración durante sus conferencias.

Este aniversario nos ofrece una oportunidad ideal para contar la historia de Rotary, una historia de vida y de esperanza, de sueños realizados. Esperamos que para el año 2005 todas las personas reconozcan en la rueda rotaria un símbolo de servicio y amistad de buena voluntad y de paz entre todos los pueblos del mundo.

* Ex presidente de R.I. 1992-93

Acabando con la Polio ahora

El legado de Rotary: Campaña de Erradicación de la Polio*

**Luis Vicente Giay, presidente de RI en 1996-97 es ahora Chairman del Comité de la Campaña de Recaudación de Fondos para la Erradicación de la Polio, envía para "El Rotario Peruano" las siguientes reflexiones.*

becarios que se graduarán en 2004. Cuando llamamos la atención sobre los problemas en el mundo, los rotarios responden.

La Campaña de Erradicación de la Polio es nuestro tercer desafío. Y yo estoy seguro absolutamente seguro que los rotarios no sólo lograrán la meta de 80 millones de dólares sino que la superarán. Cuando erradiquemos la polio, el legado de Rotary finalmente será reconocido.

Actualmente hemos recibido contribuciones y promesas, y clubes y distritos alrededor del



Cada vez que nosotros desafiamos a los rotarios, ellos sobrepasan nuestras expectativas. El primer gran desafío que lanzamos en el mundo rotario fue el de la Campaña PolioPlus en 1986-87. Esperábamos recaudar US\$120 millones ese año. El total anunciado en la Convención de ese año fue US\$247 millones.

Nuestro segundo gran desafío fue financiar el primer grupo de Becarios en los Centros Rotarios de Estudios para la Paz y Resolución de Conflictos. En mayo del 2001, ha ingresado la primera promoción de 70

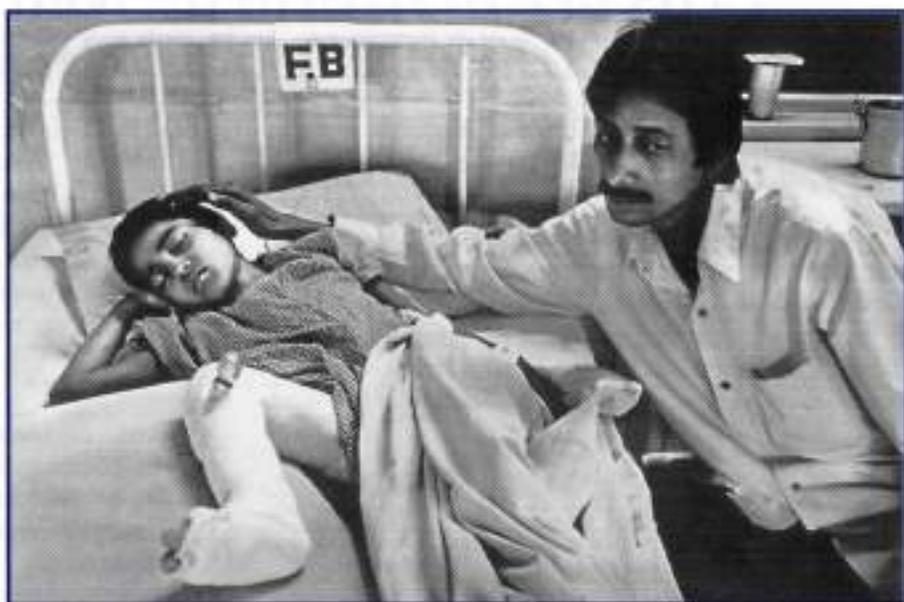


mundo han organizado muchas actividades

El Distrito 4860, en Mendoza, Argentina, el comité de campaña imprimió stickers y

vendió cada uno al costo equivalente de cinco vacunas. Otros proyectos de los que he tenido conocimiento recientemente incluyen una cata de vinos en Chile y una feria de parrillas en Brasil.

Esta campaña se beneficia por contener un ingrediente nuevo: más del 12% de rotarios son mujeres ahora. Todas ellas han ingresado a Rotary después de la primera campaña. Ellas están ofreciendo ideas



remoto pueblo de Angola para ayudar a erradicar la polio. Un trabajador de la salud y yo aplaudíamos anunciando en portugués: "vaccina cuia" que significa "vacuna para la vida". Inmediatamente fuimos rodeados por cientos de niños. Le preguntamos ¿cuántos años tienes?, ¿Dónde está tu madre y padre?, ¿Dónde vives?. Los niños no tenían respuestas. Los padres habían muerto en la guerra civil, y voluntarios trasladaban a estos niños a áreas seguras. Aún con pobreza y desigualdad, la gente tiene conciencia que debe vacunar a los niños. Ese día celebraban algo fabuloso; un año sin polio en Angola. Si fue posible ahí, la podemos erradicar en el mundo.



innovadoras y renovando nuestro compromiso de luchar contra la polio.

A fines de agosto último, visité Sambizanza, un

Distrito 4460 Líder de la Campaña de Erradicación de la Polio

Bajo el liderazgo de su gobernador Luis Niño Olaya y del EGD Juan Scander quien es el Coordinador Distrital para la recaudación de fondos en la lucha de Rotary por eliminar la polio en el mundo para el 2005. El Distrito 4460 es el líder de la zona 19B y 21B de R.I. al ser el distrito que ha obtenido hasta la fecha el porcentaje más alto de compromiso de aporte para lograr el reto.

Ecós del Instituto de Mar del Plata

- El presidente de R.I. Bhichai Rattakul estuvo representado por el vicepresidente James R. Shamblim.
- Estuvieron presente los Past Presidents de R.I. Frank K. Devlyn y Luis Vicente Giay, el primero en su condición de representante del Presidente electo de los Fideicomisarios de la Fundación Rotaria, el segundo como Presidente del Comité Internacional de Recaudación de Fondos para la Erradicación de la Polio.
- La delegación peruana fue con 51 asistentes la más numerosa, la segunda fue la de Chile con 40 participantes, sin contar por cierto a los de casa, por lo que se recibió un reconocimiento especial.



Representantes de los tres distritos peruanos reciben reconocimiento especial de manos del Director de R.I. Alceu Antimo Vezzozo por delegación más numerosa.

- La Puntualidad en el cumplimiento del programa fue de un rasgo positivo del Instituto.
- El Convocador de este XXVIII Instituto para las zonas 19B y 21B fue el Director en ejercicio Alceu A. Vezzozo (Brasil) y el Chairman el EGD Juan Pedro Torraba (D-4920 Argentina).
- La invitación al Instituto de Lima fue impecable, ataviados de una bufanda rojiblanca y tras la presentación de un video con imágenes del Perú, los rotarios peruanos cantaron "Esta es mi tierra" fue un acto que emocionó a los presentes.
- Las exposiciones en las plenarios estuvieron a cargo de la señora Celia Cruz de Giay (Argentina) con el tema "Imagen de Rotary", del EPRI Frank K. Devlyn (México) quien expuso sobre "La Fundación Rotaria",

del EPRI Luis Vicente Giay (Argentina) que abordó el tema de "PolioPlus" y del EGD Julio Cesar Silva Santisteban cuya participación fue sobre "Los Valores Rotarios para Clubes eficaces" quien además presentó una moción para que R.I. cree en la zona un comité que analice la situación de los emigrantes y se realice un programa al respecto, resultando aprobada dicha moción.

- Los rotarios peruanos tuvieron una activa participación en las sesiones de los grupos de discusión dejando buena impresión sobre el nivel del rotarismo peruano, destacando las intervenciones de sus ex funcionarios.
- Entre los ex-gobernadores asistentes estuvieron Fedor Rubatto Salazar, José Velasco Cano del Distrito 4300, Julio César Silva - Santisteban O. y Tulio Uribe Pomacondor del Distrito 4450, Segundo Vera Bazán y Juan Del Canto del Distrito 4460. Igualmente asistieron el gobernador en ejercicio del Distrito 4450 Guillermo Romero Chigne y los electos de los tres distritos peruanos Juan Julio De la Torre (4450) Plinio Chalco Manga (4300) y José Horna Torres (4460) todos ellos acompañados de sus cónyuges completando la lista de participantes distinguidos rotarios de los tres distritos peruanos.



Rotarios Peruanos momentos previos a la promoción del Instituto de Lima - 2003

- Se realizaron reuniones hogareñas en las que se acrecentaron los vínculos de amistad entre los asistentes y algunas fueron por promociones de past gobernadores.
- Los gobernadores electos Juan Julio, Plinio y José asistieron previamente al entrenamiento que se les dio Pre Instituto en el Seminario de Entrenamiento para Gobernadores Electos (GETS), razón por la cual llegaron a Mar del Plata con algunos días de anticipación.

Construyendo momentos

Entrevista a Glenn E. Estess
Presidente electo de R.I. 2004-05

El año rotario 2001-2002 impuso un récord en el crecimiento de miembros en todo el mundo en respuesta a la Campaña Mundial de Rotary. Este mes Glenn E. Estess Sr., presidente del Comité para la Consecución y Retención de socios, 2002-03, explica cómo la organización pudo lograr tal éxito en reclutar y retener socios de alta calidad.

Presidente Estess, a qué atribuye el aumento en el crecimiento de miembros el año pasado?

El año anterior, el liderazgo de RI enfocó esfuerzos muy significativos, tiempo y recursos en el desarrollo del cuadro social, reclutar nuevos socios y llevar a Rotary a nuevas comunidades. El ex presidente Richard D. King, y el director Kenneth R. Boyd, deben ser felicitados pues probaron tener un liderazgo muy efectivo en esta área y estoy sumamente satisfecho con el momento que la Campaña Mundial creó.

¿Cómo sostuvo la organización ese momento?

Rotarios de todo el mundo me dicen que en sus clubes ellos continúan teniendo como prioridad el desarrollo del cuadro social. Este propósito es apoyado por un cuadro de 40 miembros de Rotary International, coordinadores, más los coordinadores de zona de RI y los miembros definidos para el área de desarrollo del cuadro social y retención de curules a nivel de distritos y clubes. Todo este grupo humano está entrenado en estrategias de crecimiento de número de socios y pueden proveer apoyo material y de recursos asistidos por la División de

Desarrollo del cuadro social de la Secretaría de RI.

El plan de RI incluye el desarrollo de herramientas que le den la solidez a nuestros esfuerzos en la retención, reclutamiento y organización de nuevos clubes. Continuaremos usando todo tipo de medios posibles para continuar comunicando la importancia de ser miembro. The Rotarian y el conjunto de sus revistas regionales; Rotary World, Rotary News Basket, la página web de RI y los seminarios anuales de entrenamiento para gobernadores elegidos y presidentes electos.

¿Existe un peligro si la membresía merma después de un año de intenso crecimiento?

Siempre existe la conciencia de que eso pueda pasar, pero creo que no sucederá. La Campaña Mundial, como lo mencioné, fue muy exitosa durante 2001-2002 y espero que esa coyuntura continúe.

También, bajo la dirección del presidente de RI Bhichai Rattakul, la meta de este año incluye la retención de socios como elemento clave para continuar el éxito.

¿Qué pueden hacer los clubes para retener estos nuevos socios?

La respuesta cambia de un lugar del mundo a otro. En mi opinión una parte de la respuesta es universal, involucrarse. Si un socio nuevo puede inmediatamente verse involucrado en programas y proyectos de calidad dentro de su club, la posibilidad de que esa persona se aleje es muy remota. Como decía, el Presidente Rattakul

ha establecido la retención de socios como su mayor objetivo de este año, y el presidente electo Jonathan Majiyagbe ha señalado que continuará con ese énfasis en el 2003-2004. Un reto para implementar la retención ha sido enviada a todos los clubes. La retención exitosa de socios, llevada a cabo entre el 1 de julio de 2002 y el 4 de abril de 2004 será reconocida en la Convención de RI de 2004 y reconocimientos monetarios se adjudicarán a los cinco distritos más exitosos.

El vicepresidente Barry Thompson, está trabajando también con un subcomité para explorar y desarrollar una base de datos sobre estrategias de retención que han sido probadas exitosamente en clubes rotarios y otras organizaciones de voluntarios. Esa información estará al alcance, como un recurso, para todos los clubes y distritos.

Puede ser mucho más productivo para Rotary trabajar buscando retener socios que tratar de consumir muchos de nuestros recursos en reclutar, solo para tener un gran número de socios en los primeros cinco años. RI ha desarrollado entrenamiento calificado y material educativo que interesará e involucrará gente si sólo lo hacemos llegar a las manos de los miembros adecuados.

¿Puede describir cómo la expansión se ubica en esta estrategia de crecimiento del número de miembros?

Otros grupos, el Comité de Expansión y Países no Rotarios, asesora al Presidente y a la Junta

Directiva sobre áreas del mundo, donde Rotary no existe. La expansión a través de la formación de nuevos clubes rotarios debe hacerse de manera que brinde la oportunidad a los nuevos miembros de asimilar suavemente la vida rotaria.

Recuerdo una visita que tuve en 1992 con el Presidente de la Unión Soviética Mikhail Gorbachev, recientemente galardonado con el Premio a Servicios Humanitarios de RI. El señor Gorbachev atendía una conferencia de distrito en Kyoto, Japón, cuando yo era el representante del Presidente. Rotary apenas había sido reestablecido en el Este de Europa y él me preguntó: ¿Cómo asimilaban miembros de mi país, de tal manera que puedan participar en eventos como este? Era obvio que estaba impresionado con lo que vio en esa conferencia y quería personas de su país participando.

Hay partes del mundo donde Rotary ha tenido significativas oportunidades de crecimiento y estoy a favor que Rotary vaya allí, pero con la condición que pueda introducir realmente a los clubes en la verdadera experiencia rotaria. No deberíamos reclutar gente en esas áreas, ni en ninguna otra, sólo por conseguir miembros. Tenemos responsabilidades hacia cada nuevo miembro que se una a la organización.

¿Cuál es el potencial de crecimiento en países rotarios bien establecidos, incluyendo Estados Unidos?

Existen numerosas áreas en Rotary que se puede expandir. Entiendo que hay la percepción en ciertos sitios que clubes adicionales disminuyen el prestigio de los miembros existentes. Esto contribuye a que la imagen de Rotary sea elitista. Queremos trabajar con los clubes existentes para animarlos, a patrocinar un nuevo club en el área. Si esto no es exitoso, tenemos la política de

permitir el establecimiento de clubes sin el patrocinio de clubes existentes en el área.

Puede haber una gran variedad de razones para que algunas de las más grandes ciudades de EE.UU. tengan una limitada presencia rotaria, pero no puedo imaginarme ninguna razón válida para no expandir la membresía más allá de uno o dos clubes grandes en cualquier área dada. En mi ciudad, Birmingham, Alabama, tenemos uno de los clubes más grandes del mundo, con más de 575 miembros. Yo pertenezco al club rotario de Shades Valley, que tiene 180 socios y es uno de los 13 clubes del área metropolitana.

El Club Rotario de Birmingham es mirado como el "club madre" en el área y permanece como líder en servicio rotario, pero los otros clubes aumentan la influencia de Rotary y la llevan más allá, hecho que no lo puede hacer un solo club por más grande e influyente que sea.

¿Por qué la diversidad es un factor importante en el crecimiento?

Rotary sirve a toda la humanidad. Cuando proyectos de servicio se desarrollan, la etnia, religión o raza de los beneficiados no deben ser una consideración. Mejor simplemente preguntar: ¿Hay alguna necesidad? Si la hay los rotarios deben intentar llenarla. Para continuar teniendo éxito en este sentido debemos tener una gran diversidad también en nuestros grupos. Si estamos para servir a la humanidad debemos reflejar la diversidad de ella en nuestros miembros.

La diversidad en nuestros miembros se ha implementado, especialmente desde que las mujeres han entrado a Rotary. Este año, aproximadamente el 10% de todos los gobernadores de distrito son mujeres, y muchos presidentes de clubes son mujeres. Las mujeres en Rotary, en muchos casos, han traído una nueva dimensión a nuestros programas.

Las mujeres continúan teniendo un papel cada vez mayor en las posiciones de liderazgo en nuestras comunidades.

¿Cómo pueden las condiciones económicas extremas afectar el crecimiento de socios y su retención?

Obviamente, la economía tiene un gran impacto en el crecimiento y la retención, pero la magnitud de ese impacto es diferente en distintos lugares del mundo rotario. En una encuesta en Norteamérica dirigida por Rotary, el precio de ser miembro del club no fue un factor determinante en la partida de un socio. Con la recomendación del Comité de Desarrollo del Cuadro Social y de Retenciones y con la aprobación del presidente de RI y la Junta Directiva, estamos en proceso de llevar a cabo encuestas similares en clubes de Sudamérica, Asia y África. Los resultados de estas encuestas nos darán información muy útil de la pérdida de socios.

¿Cuáles son las malas interpretaciones que el público tiene sobre Rotary que pueden afectar su crecimiento?

Existe a veces la sensación que Rotary es "elitista" o clubes de "viejos" que se reúnen a "charlar y comer".

Y en efecto es en ocasiones verdad. Nosotros como rotarios debemos trabajar para desvirtuar esa imagen a través de la acción.

Debemos ser una organización de gente que ejecuta proyectos y debemos ser diversos en todos los aspectos. Muchos de nuestros clubes, quizás la mayoría, no valoran la importancia que tienen los proyectos en la comunidad.

A medida que las comunidades conozcan los proyectos de servicio que los rotarios proveen, desaparecerán las malas interpretaciones que hoy padecemos.

CONSEJO DE Legislación

“En los primeros días de Rotary, cualquier cambio en los estatutos o reglamento de RI se proponía y se votaba durante la convención anual. Al crecer la asistencia a las convenciones, y discusiones abiertas se hacían más difíciles, se creó un Consejo de Legislación en 1934, como un órgano consultor para debatir y analizar los propósitos antes de que se llevaran a voto en la convención.



Finalmente, en la Convención de 1970 en Atlanta, se decidió que el Consejo de Legislación se convirtiera realmente en el cuerpo legislativo o parlamentario de Rotary.

El Consejo está compuesto de un delegado de cada distrito rotario así como de varios participantes ex-officio. Se acordó que el consejo se reuniría cada 3 años en cualquier momento que no fuera en la convención de Rotary”.



Estatutos y Reglamento de RI y Estatutos prescritos a los clubes rotarios y “resoluciones”, que son cambios recomendados en las políticas y procedimientos de RI. Las propuestas pueden ser presentadas por cualquier club rotario, por una conferencia del distrito o la Junta Directiva de RI. Las acciones del Consejo están sujetas a revisión por todos los clubes rotarios del mundo, antes que sean decisiones finales. Si el 10% de la fuerza votante de los clubes se opone a una acción del Consejo,

la legislación se suspende y se presenta para un voto final a todos los clubes.

* Fuente: ABC de Rotary, 363-SP 98

Joven inglés con "epilepsia" hará travesía remando en un bote desde el Callao hasta Australia

Andrew Halsey, joven inglés que sufre de "epilepsia", inició el 23 de noviembre último una increíble travesía de ocho meses que lo llevará del Callao hasta Australia remando un bote sin ninguna ayuda (sin velas, sin motor u otra impulsión).

Esta travesía, forma parte de un gran reto único en la Historia de la humanidad, de navegar la vuelta al mundo en un bote a remos, como una gran demostración al mundo de lo que es capaz un joven que además sufre de epilepsia.

La primera travesía la realizó en el Océano Atlántico en 1997 en 116 días, remando desde Islas Canarias (Tenerife) hasta el Caribe (Santa Lucía).

En Julio de 1999 inició la segunda travesía programada en el Océano Pacífico, para unir California y Australia, lamentablemente luego de 267 días de navegación se interrumpió por mal tiempo. Huracanes y tormentas la retrazaron, sobreviviendo al alimentarse de lo que pudo pescar.

Para esta nueva travesía de atravesar el Océano Pacífico, uniendo Callao con Australia, se ha preparado dos años, y cuenta con el auspicio y apoyo logístico de diferentes casas comerciales, empresas e instituciones así como con la ayuda de clubes rotarios de Londres y del R. C. Callao.

La finalidad de esta hazaña es llamar la atención al mundo y hacer una gran cruzada de ayuda a las personas que sufren de la enfermedad de "epilepsia".

Calendario

Noviembre

Mes de La Fundación Rotaria

Enero de 2003

Mes de la Concienciación sobre Rotary

26 de enero - 2 de febrero
Asamblea Internacional,
Anaheim, California, EE.UU.

27 - 29 Instituto Internacional,
Anaheim, California, EE.UU.

Febrero

Mes de la Comprensión Mundial
3 - 9 Semana de la Familia

21 - 23 Conferencia Presidencial sobre la Paz
y el Desarrollo, Nairobi, Kenia

23.98º aniversario de Rotary
Día de la Paz y la Comprensión Mundial

Cifras rotarias

Clubes rotarios:	31.256
Rotarios en el mundo:	1.243.431
Países rotarios:	164
Rotaract:	7353 clubes 169.119 socios (aproximadamente)
Interact:	8617 clubes 198.191 socios (aproximadamente)
Grupos de Rotary para Fomento de la Comunidad	1703 GRFC 108.169 miembros (aproximadamente)

Digno de repetirse

"Rotary comenzó a escribir la historia de la erradicación de la polio hace 20 años. Hoy, más que nunca, hace falta la participación rotaria si esta epopeya ha de concluir con la victoria que se merece".

-Dr. Bruce Aylward, coordinador en la Organización Mundial de la Salud de la Iniciativa Mundial para la Erradicación de la Polio, en su discurso ante la Convención de RI de 2002.

Visita del Presidente de R.I. 1996-97

Luis Vicente Giay y su distinguida esposa Celia

Del 15 al 17 de noviembre último el Distrito 4450 de R.I. recibió la grata visita del Presidente de Rotary International 1996-97, quien estuvo en Lima acompañado de su fina y distinguida esposa la señora Celia Cruz de Giay. Ellos cumplieron el cronograma de actividades planificado por el Gobernador Guillermo Romero y en tal virtud asistieron a la cena que el Distrito ofreció en su honor entregando en ella reconocimiento a diversos rotarios en mérito a los años de servicios cumplidos, así como nos entregaron sus experiencias y conocimientos a través de las excelentes conferencias que desarrollaron en el XXI Forum de Información Rotaria para Cónyuges.

Luis Vicente Giay abordó el tema del compromiso rotario en la erradicación de la Polio y Celia el del "Rol de la mujer en el desarrollo del movimiento rotario". Este Seminario contó también con la participación de la Dra. Kim Bolduc representante en Perú de Naciones Unidas quien expuso sobre "Mujer, Desarrollo y Paz Social" y la del Dr. Julio César Silva-Santisteban O., ex Gobernador del Distrito 4450, quien disertó sobre Rotary y el desarrollo del Perú.



Gilberto Palacio Palacios, Alicia de De la Torre, Celia Cruz de Giay, Hilda de Inoue, Luis Vicente Giay, Dorit de Gross, Gustavo Gross, Guillermo Romero, Jorge Inoue, Sara Montalván de Silva-Santisteban, Juan Julio De la Torre

El Past Presidente de R.I. y de los Fideicomisarios de La Fundación Rotaria en un emotivo y singular acto entregó al niño Luis Fermín, en reconocimiento a su valor y tesón frente a las vicisitudes que le ha tocado vivir, el botón Paul Harris, y también en reconocimiento a la labor de los rotarios peruanos en la tarea cumplida de erradicar la Polio en el Perú. Recordemos que el caso de Luis Fermín (Pichanaqui - Junín) es el último de polio registrado en el Perú.

Igualmente Luis Vicente y Celia visitaron el Museo de Osma siendo los rotarios del R. C. Barranco anfitriones de los ilustres visitantes, quienes el domingo 17 acompañaron a dichos rotarios en su tradicional izamiento del Pabellón Nacional en el Parque Central de Barranco haciéndose presente la alcaldesa del distrito.

Visita de José Antonio Salazar

Sumamente fructífera y aleccionadora fue la visita que hiciera al Perú el EGD José Antonio Salazar (Colombia) quien es el Instructor Regional de R.I. para el Aumento y Número de Socios en tal condición dictó conferencias en los Seminarios que **sobre Aumento y Retención de Socios** se efectuaron en los tres distritos rotarios del Perú. Los conocimientos sobre el tema y las cualidades de líder de José Antonio se pusieron de manifiesto una vez más en esta oportunidad.



José Antonio Salazar Cruz en el Seminario de Aumento de Número de Socios organizado por los clubes Rotarios de Lima que se reúnen los días martes liderados por el R. C. San Isidro Este.

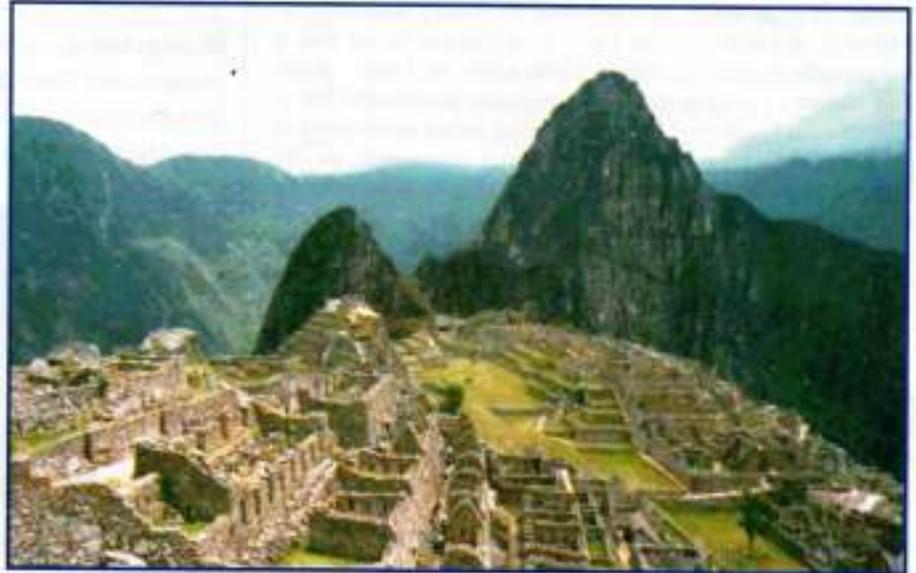


Los Rotarios de Huacho fueron los anfitriones de uno de los Cuatro Seminarios sobre Aumento y Retención de Socios que se realizaron en el D-4450

ROTARY CLUB CUSCO

Bodas de Diamante

La historia del Rotary Club Cusco, tiene dos fechas emblemáticas: el 09 de agosto de 1927, en la que se suscribió el Acta de Constitución, suscrito por la primera Junta Directiva, entre otros por Abel Montes, Luis Alberto Arguedas, Juan M. Lambarri, Juan de Luchi Lomellini, Federico Tabel, Braulio La Santa, Ricardo Monteagudo, Luis E. Valcárcel y Federico Cáceres Piérola, y el 14 de setiembre del mismo año, en que Rotary International, hizo entrega de su Carta Constitutiva.



Desde entonces han transcurrido 75 años de inagotable labor de proyección a la Comunidad, que el Club Rotario viene cumpliendo por el tesón y la vocación de servicio de un grupo de hombres y mujeres que plenamente identificados con los destinos del Cusco, nunca vacilaron en poner a su disposición, un conjunto de acciones traducidas en obras en los campos de la asistencia social, el apoyo a la salud, la educación y la cultura. Los sectores menos favorecidos de nuestra tierra han sido los beneficiarios de las mismas y ello, nos llena de orgullo, pues la fraternidad y la entrega a sus semejantes son dos cualidades que el rotarismo practica desde los albores de su fundación a nivel mundial con el siempre recordado Paul Henry Harris, cuyo mensaje bulle en la mente y en los corazones de millón doscientos mil rotarios, que en 164 países del planeta enarbolan las banderas del rotarismo, que son siempre un mensaje de paz y comprensión entre

los hombres.

Son 75 años de labor infatigable. Es decir se festeja las "Bodas de Diamante", y que mejor oportunidad para rendir un homenaje a todos los que dirigieron nuestra institución, poniendo lo mejor de sí y orientando su conducta de líderes de la comunidad a servirla con devoción y lealtad. Abel Montes León de Peralta, el primer presidente y Carlos Ruiz Cairo Nin, el actual presidente, sintetizan a todos los que en este dilatado periodo condujeron los destinos del Club, sin apartarse jamás de los principios y postulados del rotarismo, y muy por el contrario, afirmándolos, como prueba elocuente de que el servicio a los demás, es la sabia nutrición de la conducta institucional y es el mejor ejemplo para las generaciones futuras que abracen este apostolado rotario.

Las "Bodas de Diamante", nos encuentran con un club vigoroso,

que institucionalmente ha crecido, siendo quizás una de sus notas más distintivas la formación del "Rotary Club Cusco Este", conformado por 23 socios líderes de la comunidad, hoy para satisfacción nuestra, el compañero Gustavo Palomino Arce Past Presidente de este Club es gobernador del Distrito 4300, el primer Gobernador cusqueño del nuevo milenio.

Al conmemorar este aniversario que nos acerca al siglo de actividad rotaria en el Cusco, saludamos al pueblo, a todos los rotarios del Perú, de América y del mundo, haciendo renovada promesa de proseguir por la senda del progreso y de multiplicar esfuerzos para servir cada vez a la comunidad, con cuyo proyecto de superación y desarrollo identificaremos siempre.

Victor Málaga Escobedo
Rotary Club Cusco

Valorización de los Residuos Urbanos

Julio Muesati

EGD 2000-2001 D. 4830 (Argentina)

Uno de los principales problemas que enfrentan nuestras Comunidades, es la disposición final de los residuos sólidos urbanos, con el agravante que la porción orgánica es altamente contaminante de las napas de agua.

En tanto exista vida humana en el planeta, siempre van a existir residuos, porque son el resultado de **"nuestras necesidades de producir y consumir alimentos"**.

Se producen en las explotaciones camperas, en los criaderos de aves y cerdos, en los Centros de concentración y distribución de frutas y hortalizas donde siempre alguna fracción se deteriora y debe ser descartada. Finalmente en cada vivienda de todo pueblo o ciudad, por la necesidad de cocinar diariamente, se acumulan desechos orgánicos que deberían ser adecuadamente retirados y tratados, para no producir contaminación. Un porcentaje importante sobre el total de los residuos es **"orgánico"**, lo que también implica que son **"biodegradables"** y la naturaleza tiene sus propias soluciones para esto. Frecuentemente el mal manejo ambiental de estos residuos produce por fermentación de la materia orgánica su **"auto combustión"** con la consiguiente incineración a baja temperatura de otros residuos, como por ejemplo los plásticos, que producen dioxinas y furanos (compuestos de naturaleza cancerígena que no se descomponen fácilmente en el ambiente); como también la generación de nubes de humo denso que han producido en repetidas ocasiones accidentes automovilísticos de magnitud, con el saldo negativo de pérdidas de vidas humanas y daños importantes en los

vehículos. La cuestión es que para que los residuos no se acumulen, se debe hacerlos circular, recolectarlos adecuadamente, y procurar los medios para que la naturaleza pueda actuar sobre ellos.

Manifiestan los científicos, que la vida en la Tierra comienza con el desarrollo de los primeros microorganismos, aproximadamente hace unos 3.400 millones de años, cuando todavía no existía oxígeno en la atmósfera. La vida aparece a nivel de bacterias "anaeróbicas" que tienen la capacidad de consumir materia orgánica, para sobrevivir, en ausencia total de oxígeno, esto debido a que han desarrollado un mecanismo de respiración, por el cual producen una mezcla denominada **Biogás**, con buena proporción de metano (conocido comúnmente como "gas natural") y anhídrido carbónico y que es combustible. La naturaleza nos proporciona este inmenso ejército de "descomponedores", integrado por millones y millones de individuos que se alimentan con la materia orgánica residual. Esta flora anaeróbica, todavía existe (por ejemplo en el fondo de los pantanos, en los intestinos de los mamíferos, etc.) puede ser utilizada para el tratamiento de nuestros residuos y así contribuir al saneamiento del ambiente. Si se facilita un lugar adecuado, que puede ser un tanque cerrado, el cual llamamos "Biodigestor" y se alimenta materia orgánica residual, estas bacterias van a consumir "nuestras basuras" con el beneficio de obtener **energía**, a través del Biogás combustible y un residuo estabilizado con características similares al "humus". La naturaleza aporta lo suyo, le corresponde a cada comunidad, con su buena

predisposición, el tratamiento de los residuos y lograr su adecuado "reciclaje". Se logra también una **valorización** de los mismos al transformarlos en productos de suma utilidad, como es la producción de un **combustible renovable** y devolverle las sales minerales a la tierra.

Rotary principal impulsor del Proyecto en Argentina

En conocimiento de los trabajos de investigación que llevaba el Grupo de Energía no Convencional de la Facultad de Ingeniería Química de Santa Fe, en el campo de la Biodigestión anaeróbica, Rotary Club Santa Fe Los Constituyentes en el marco del programa Preservemos el Planeta Tierra, firma un convenio de colaboración con dicha casa de estudios en el año 1993 con el fin de promover la construcción de equipos Biodigestores para el tratamiento de los residuos orgánicos domiciliarios, transformando los mismos en Biogás y Abono Orgánico. Se acuerda la construcción de equipos demostrativos en Escuelas que posean Comedores Escolares, con fines didácticos, acordándose que el Club Rotario se ocuparía de la difusión y el aporte de los medios económicos y la FIQ se ocuparía de realizar los Proyectos y la puesta en funcionamiento, pasando de esta forma de la simple investigación a la construcción de modelos a escala que permitiesen el desarrollo de proyectos para aplicar en Comunidades.

Es así que en el mismo Año se inaugura el Primer Biodigestor en la Escuela 2 de Abril de Los Cerrillos, cuya cámara de digestión es de 2,5 m³. Publicado el Proyecto en la Revista Vida Rotaria, Clubes del País y del Exterior se interesan en el mismo.

Año 1994 Se construye el segundo Biodigestor en Punta del Este Uruguay, con la participación del Rotary Club Maldonado Este.

En el mismo año, aprovechando que viajaba a Francia, visité la firma Valorga Process subsidiaria de IDEX, líder mundial en el tema de tratamiento de residuos urbanos, quienes debido a mi condición de Rotario, me entregaron material de investigación sumamente importante, que en manos de la Facultad, posibilitó desarrollar proyectos para pequeñas y medianas Comunidades. Este avance posibilitó desarrollar un equipo a escala que sirviera para el tratamiento de residuos para ciudades de hasta 10.000 habitantes. El mismo se financia con fondos del Rotary Los Constituyentes y se instala en la Escuela Simón Bolívar de Alto Verde. La cámara de digestión de este equipo es de 5 m³.

Desde 1995 a la fecha se continúa la construcción de equipos, que se instalan en más de 30 Escuelas de la provincia de Santa Fe, Córdoba, San Juan, Buenos Aires, etc.

Desde 1993 a la fecha atendiendo a invitaciones especiales se realizan más de 100 disertaciones no solo en el país sino también en el exterior, incluyendo el Uruguay, España y los Estados Unidos.

En 1996, la disertación se lleva a cabo en la Escuela Agrotécnica Vicente Zazpe de Emilia y nace el proyecto de transformar los residuos orgánicos de toda la comuna que se publica en el Manual de Servicio en la Comunidad Mundial de Rotary International, del cual se interesan los Rotary Club Chémung County, Canandaigua y el Distrito 7120 todos de New York y a través de la Subvención Compartida N° 15961, se materializa la construcción del Biodigestor.

Características Constructivas

Se construyó un Biodigestor de "desplazamiento horizontal", donde toda la materia orgánica introducida circula en "flujo pistón". Esto permite que cada porción del residuo que ingresa cumpla el tiempo de residencia proyectado dentro del Biodigestor antes de salir por el otro extremo adecuadamente degradado. Se construye enterrado, para evitar las variaciones de temperatura, fundamentalmente durante el invierno. El biodigestor diseñado trata de ser lo más simple posible tanto en lo relativo a su construcción como a su operación y mantenimiento. La cámara de digestión tiene una capacidad de 40 m³. El Biogás con destino al consumo se conduce por cañería de polietileno subterránea a más de 150 metros de distancia, con la presión lograda dentro del Biodigestor (40 cm. de

columna de agua). Se instala también un gasómetro (2,50 m³ de capacidad) para la acumulación de parte del Biogás producido diariamente.

Conclusiones

Rotary Club, a través de su Internacionalidad y La Fundación Rotaria, logró la concreción de esta experiencia a escala real para el tratamiento de los Residuos Sólidos Urbanos Orgánicos en la Comuna de Emilia (Provincia de Santa Fe) para sus 1000 habitantes, lo que producirá el equivalente a 15 Kg. por día de gas envasado, que será utilizado en la Escuela Agrotécnica para la producción de alimentos, cocción de alimentos, calefacción, etc., utilizando el abono orgánico para la explotación de un monte frutal, quedando Cero de residuo orgánico y Cero de contaminación. Podemos decir que se cumple el "Círculo Virtuoso de la Naturaleza", gracias al sol, la fotosíntesis, gracias a la fotosíntesis crecen las plantas, de ellas hombres y animales nos alimentamos para obtener la energía necesaria para la vida, finalmente lo que no consumimos, lo transformamos en Biogás para recuperar la energía intrínseca de los residuos y las sales minerales retornan a la tierra para abonar nuestros sembrados.

Julio Víctor Muesati
jmuesati@arnet.com.ar

CUMPLAMOS NUESTRA PROMESA

Erradiquemos la Polio

Haz tu donación o promesa de donación ¡AHORA!

¡Vamos a la Conferencia Presidencial de Panamá!

Panamá, frecuentemente llamada el "Cruce de las Américas" será anfitriona de la 3ra Conferencia Presidencial sobre la Paz y el Desarrollo del 20 al 22 de Marzo del 2003.

La reunión examinará temas como pobreza y educación en la región y explorará oportunidades para que los rotarios implementen proyectos de servicio. El Dr. Eduardo Dorian, vicepresidente de los programas sociales del Banco Mundial, figura en el programa como expositor.

Otras conferencias magistrales incluyen sesiones sobre la erradicación de la Polio y sobre el medio ambiente en las Américas.

Los rotarios también podrán participar de la feria de proyectos que reúne a los rotarios para otorgar o recibir asistencia.

Su ubicación geográfica y la economía dolarizada ha ayudado a esta nación a convertirse en un país que lidera los negocios en América Latina.

Para mayor información sobre la conferencia o para registrarse, visite www.rotary.org

Nuevo país en Rotary

El número de países que cuentan con clubes rotarios aumentó a 164 con la fundación del Club Rotario de Dili, celebrado el 11 de septiembre de 2002, en la nueva nación independiente de Timor-Este (Timor Oriental). El Club Rotario de Darwin, del territorio norte de Australia, Distrito 9550, patrocinó al nuevo club que se ubica asimismo en el Distrito 9550.

Papel del ex Gobernador en el distrito

Por: Jaime Ospina Velasco (Colombia)

Mucho o poco se ha dicho sobre esta figura que, no bien termina el periodo de gobernación, entra como en un periodo de hibernación tal vez impelida por el afán o punto de no estorbar ni ensombrecer la gestión de su sucesor, y más que nada, con el deseo de hacer un alto en el camino para recuperar las fuerzas, y reordenar su actividad privada, que generalmente ha quedado soslayada durante su Gobernación y entonces sí, continuar en su quehacer rotario.

¿Pero en realidad, qué representa un ex gobernador para su distrito y para Rotary? ¿Se trata simplemente de un hombre más en la historia del Distrito? Pienso que algo más que eso. Con toda sinceridad y en el ánimo de rescatar la figura para los clubes y para los rotarios, creo que un ex gobernador es, ante todo un talento (prefiero ésta a la odiosa palabra recurso), de primera mano e inmejorables condiciones para ayudar a Rotary, al Distrito, a los clubes y a los rotarios, en general.

Es mucho en lo que se puede involucrar a los ex gobernadores, y a fondo; porque gracias al copioso entrenamiento al que modernamente se somete a los gobernadores electos, en los institutos previos y en el Instituto Internacional de Anaheim, su conocimiento de Rotary y su organización, de sus instituciones y sus programas, así como de las materias rotarias en general, tienen a la mano respuestas o al menos la idea de a dónde recurrir para salir adelante en cualquier situación propuesta a su consideración.

Sin embargo, el ex gobernador sólo es útil en la medida en que se acude a él. Ciertamente, esta dinámica no obedece en nada que tenga que ver con soberbia o engreimiento. Sucede que el ex gobernador debe ser cuidadoso de no invadir espacios ajenos o desplazar de su actividad a los rotarios que se encuentran comprometidos en una acción.

Es por ello que debe acudir en su busca cuando se le quiere enganchar en un organismo, programa o acción específica, en la seguridad de que, en la medida de sus posibilidades, en cualquier caso la solicitud será atendida con prontitud y agrado y con gran compromiso de colaboración.

Por su parte Rotary International tiene en sus ex gobernadores funcionarios de alto nivel en capacidad de representar al Presidente en conferencias y reuniones regionales, generar liderazgo en comités y grupos de trabajo internacionales; contribuir en procesos especiales de entendimiento y comprensión en países o áreas de conflicto y por supuesto, para desempeñar los más altos cargos de la Organización, en la Junta Directiva y en el Consejo de Fideicomisarios de La Fundación Rotaria de Rotary International, entre otras muchas.

Estas consideraciones, por sí solas justificarían, por encima de cualesquiera otras, además de nuestro reconocimiento, su obligado involucramiento en los asuntos del Distrito y de los Clubes.

Conferencia Presidencial de Panamá



Rotary International® Formulario de inscripción

A fin de que se registren correctamente en nuestras oficinas los datos proporcionados a continuación, remita el presente formulario escrito a máquina. Una vez relleno el formulario, remítalo por fax al núm. + 1 847 866 3064 de manera que obre en poder de RI el 7 de marzo de 2003, a más tardar.

Si prefiere, tramite su inscripción en línea en (www.rotary.org/meetings/registration.html).



DATOS DEL PARTICIPANTE

Categoría A = rotario B = cónyuge C = invitado

Categoría _____

Categoría _____

Apellido _____

Apellido _____

Nombre(s) _____

Nombre(s) _____

Nombre que prefiere en el distintivo _____

Nombre que prefiere en el distintivo _____

Clasificación (sólo rotarios) _____

Clasificación (sólo rotarios) _____

Número de socio (sólo rotarios) _____

Número de socio (sólo rotarios) _____

DIRECCIÓN

Domicilio/Apartado postal _____

Ciudad _____

Código postal _____

Teléfono (diurno) (Incluya prefijo del país/código de la ciudad) _____

Correo electrónico _____

Indique a continuación los datos de la persona con quien se debe contactar en caso de que ocurra un asituación de urgencia en el transcurso de la conferencia:

Nombre _____

Teléfono (Incluya prefijo del país/código de la ciudad) _____

ANTECEDENTES ROTARIOS - SÓLO PARA LOS ROTARIOS

PARTICIPANTE 1

Nombre del Club Rotario _____

Distrito _____

PARTICIPANTE 2

Nombre del Club Rotario _____

Distrito _____

INFORMACION GENERAL

Indique con el número "1" su idioma de preferencia:

___ Inglés ___ Español

Se ofrecerá servicio de interpretación en estos dos idiomas.

Indique si requiere régimen alimentario vegetariano: vegetariano

Indique aquí si necesitará arreglos especiales: silla de ruedas otro _____

Utilice una hoja por separado, si fuera necesario.

DISTRITO 4300

Premiado por R.I. por Aumento de Número de Socios

He tenido el honor de convertirme en Rotario hace ya más de 39 años y desde entonces puse en práctica lo que consideraba meramente ilusiones, descubriendo en este mundo maravilloso del rotarismo la organización que hace posible toda obra y todo reto que se le proponga, y como grupo y en forma individual cada uno de nosotros tiene una tarea que cumplir y una senda que abrir para que otros le sigan.

Pero en este camino de servicio, ROTARY también nos encarga tareas que pueden tener una resonancia mayor de las esperamos; y éstas son además, retos que involucran a muchas comunidades y muchos países, recayendo sobre ellos los beneficios que la obra rotaria pretende cumplir.

Durante el tiempo que duró mi gobernación al frente del distrito 4300, mi tarea primordial respondía a la Iniciativa Mundial de Rotary que era conseguir "UN SOCIO NUEVO CADA MES", y de la misma forma como inicié mi camino rotario tomé la decisión de hacer que mi club, mi comunidad, mi distrito y país destacaran logrando un sitio de prestigio a la hora de los resultados. Nuestra meta era el triunfo, pero había que trabajar para ello.

El incremento de socios ha sido nuestro mayor mérito en la Iniciativa Mundial de Rotary International, lo que nos ha permitido obtener el Primer Lugar en la Zona 21



De izquierda a derecha: James R. Shamblin Vice-Presidente de R.I., EGD José F. Velasco (con el Premio Luis Vicente Giay) PRIP Luis Vicente Giay y Alceu A. Vezzoto Director de R.I.



conformada de la siguiente manera: Perú 3 Distritos, México 9 Distritos, Venezuela 2 Distritos, Colombia 3 Distritos, Uruguay 2 Distritos, Republica Dominicana 1 Distrito, Ecuador 1 Distrito, Bolivia 1 Distrito, Costa Rica 1 distrito, Guatemala 1 Distrito; Total 24 Distritos.

En suma al inicio de la gobernación el Distrito 4300 contaba con 539 socios y 26 clubes activos y al termino del año rotario se entregó como balance 807 socios en 41 clubes activos registrados ante Rotary International.

La oportunidad que me brinda la Revista "El Rotario

Gobernador 2001-2002 José Velasco con el globo terráqueo o "incrustaciones de piedras semipreciosas, premio al mayor aumento de número de socios en la zona 21 de R.I.

Peruano" para exponer sobre el tema de la Iniciativa Mundial, es el espacio propicio para agradecer el Premio ROTARY'S GLOBAL QUEST "Un nuevo socio cada mes" otorgado por R.I. al final de mi gestión como gobernador y también expresar mi gratitud al XXVIII Instituto de Rotary International Zonas 19B y 21B realizado el 28 de noviembre de

2002 en Mar del Plata Argentina, donde se me otorgó el Premio "Luis Vicente Giay" coincidiendo con los mismos objetivos de Rotary de incrementar la membresía en dichas zonas.

A la sombra del lema "Nuestra Responsabilidad es

la Humanidad", nuevos corazones contagiados de brindar ayuda y servicio a nuestros semejantes, se unieron a la familia rotaria que seguirá buscando engrosar filas con nuevos líderes, que junto con todos nosotros hará que "Sembremos la Semilla del Amor" que Rotary germinará en nuestro espíritu.

José F. Velasco Cano
Gobernador 2001-002



Actividades del Rotary Club Ilo Sur Distrito 4300

Bienvenida a los nuevos socios del R. C. Ilo Sur: Percy Olazábal, Alberto Mena, Gerardo Cabrejos, Angel Villanueva y Rosa Panta de Bardón con sus respectivos cónyuges el día de juramentación como socios rotarios.



Venta anual de postres pro actividades de servicio en la comunidad

Trabajando con los comedores populares



Premiación S.A.T.O

El Presidente del Consejo de Ministros Luis Solari de la Puente en Conferencia Magistral en la Premiación SATO del Distrito 4450. Siendo los rotarios de RC. de Barranco los anfitriones del evento.



"No es este tu país porque conozcas sus líderes, ni por el idioma común, ni por los nombres de los muertos. Es este tu país, porque si tuvieras que hacerlo, lo elegirías de nuevo para construir aquí todos tus sueños".

Marcos Martos: El Perú, de Cabellera de Berenice

Una perspectiva de desarrollo humano para el Perú*

A inicios del siglo XXI, el Perú sigue siendo una promesa de mejores oportunidades para vivir. La sociedad peruana busca encontrar su desarrollo con justicia social y en democracia.

Si los años ochenta fueron una década perdida, los noventa fueron una década desequilibrada y contradictoria. En ésta última se avanzó, por un lado, en estabilización económica, pacificación y reinserción internacional. Y se retrocedió, por el otro, con el aumento de la pobreza, la desigualdad, el desempleo y la corrupción. Esta nueva década debería ser la de los equilibrios económicos y sociales que permitan incluir a todos los peruanos en el desarrollo y en la democracia. Debería ser, por lo tanto, el inicio del "siglo del desarrollo humano".

La situación de partida no es de la mejor, pues uno de cada dos habitantes es pobre. La modernización sólo beneficia a ciertas minorías, el desempleo y el subempleo afectan a más de la mitad de la población. Pese a los grandes esfuerzos y sacrificios de los peruanos en los años noventa, los procesos de globalización, las políticas macro-económicas y las reformas, no han logrado revertir esta situación.

Adicionalmente a la precariedad

económica existe la fragilidad institucional, tanto en el aparato público como en las organizaciones de la sociedad civil, las que generan una elevada dosis de inseguridad colectiva. Esta combinación ha estrechado los canales formales de participación comunitaria y, hasta cierto punto, ha limitado las posibilidades de un desarrollo humano sostenible.

Es cierto que la velocidad de los cambios generados por la globalización, impacta en los usos y comportamientos tradicionales en las distintas regiones y rincones del país. Los referentes sociales están sufriendo transformaciones que inquietan a la población, al no poder comprender bien los cambios ni menos manejarlos. Los viejos paradigmas del desarrollo han perdido vigencia al ser incapaces de resolver los problemas actuales. Los nuevos aún en construcción- vienen siempre acompañados de incertidumbres culturales y de cambiantes referentes sociales.

Se dice que el Perú es un país diverso y en algunos aspectos heterogéneos. Los ingentes recursos naturales, el capital humano desaprovechado, la variada geografía y la diversidad cultural, constituyen bases para el desarrollo humano, siempre y cuando se los use plenamente y se los combinen para mejorar las condiciones materiales y sociales de las personas. Será

necesario, por lo tanto, hacer de la necesidad una virtud, es decir, de la variedad y la heterogeneidad un activo para el desarrollo y un acicate para la democracia.

La pujante energía social que existe en el Perú -que ha sido capaz de recuperar recientemente la democracia- es el factor clave para desencadenar procesos de desarrollo. Esta energía, alimentada por múltiples expectativas insatisfechas, esperanzas por alcanzar y deseos de progreso y modernización, debe encontrar sus cauces dentro de los mecanismos de la democracia, para evitar el desborde popular inorgánico y a la postre estéril. La energía social adecuadamente orientada, conducida por liderazgos democráticos y humanistas, es la palanca que permitirá activar las potencialidades latentes en el Perú.

El desarrollo humano: la persona como fin

Para explicar la orientación del presente informe, es necesario examinar el concepto de desarrollo humano y su evolución en los doce años que ha tenido de maduración y confrontación con la realidad mundial.

Desde 1990, el PNUD viene difundiendo y trabajando con el paradigma de "desarrollo humano", el cual se enriquece de anteriores

* Fuente: "Informe sobre Desarrollo Humano", Perú 2002. Publicado por el Programa de las Naciones Unidas para el desarrollo (PNUD) Junio 2002.

Perú 2000: Niveles de empleo, por ámbitos geográficos

Niveles de empleo	Total Nacional	Lima Metropolitana	Otras ciudades 100 mil o + Hab.	Ciudades 20-100 mil hubs	Pueblos 2-20mil hubs	C.Poblados 500-2000 hubs	C.Poblados 1a 200 hubs
Desempleo	7.4	7.8	8.8	6.5	4.3	2.4	1.6
Cesantes	6.8	7.2	8.1	6.1	4.0	2.2	1.4
Aspirantes	0.6	0.6	0.7	0.4	0.3	0.3	0.2
Subempleo	43.0	37.9	44.8	48.6	65.4	65.4	68.4
Por horas	13.3	11.3	14.9	16.8	13.7	13.7	10.3
Por ingresos	29.7	26.6	29.9	31.8	51.7	51.7	58.1
Empleo Adecuado	49.6	54.3	46.4	44.9	32.2	32.2	30.0
Total porcentual	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Miles personas	11,912	3,543	1,978	922	617	61.7	3,600

Nota: El desempleo es la búsqueda activa de trabajo. El subempleo por horas es el trabajo involuntario por jornadas de menos de 35 horas semanales. Descontado este subempleo por horas, se calcula el subempleo por ingresos como el de las personas con ingresos involuntarios menores a una canasta referencial de aproximadamente 5.7 dólares diarios.

Fuente: MTPS "El empleo en el Perú, 2000-III", Lima 2001

Elaboración: Equipo INDH PNUD, Perú 2002

formulaciones en el ideal del desarrollo de las personas y los pueblos. El desarrollo humano es un proceso mediante el cual se busca la ampliación de las oportunidades de las personas, aumentando sus derechos y capacidades. Este proceso incluye varios aspectos de la interacción humana, tales como: la participación, la equidad de género, la seguridad, la sostenibilidad, las garantías de los derechos humanos y otros, que son reconocidos por la gente como necesarios para ser creativos y productivos para vivir en paz.

La concepción del desarrollo humano, como proceso y como fin, distingue claramente entre la formación de capacidades humanas y la manera cómo los individuos emplean las capacidades adquiridas. La primera alude a la salud y al conocimiento; la segunda al trabajo, la creación y al descanso. En este enfoque la extensión de capacidades está dada por la ampliación del conjunto de posibilidades de acción y de las diferentes maneras de ser que tienen a su alcance las personas. A partir de éstas, cada persona hace la elección libre del uso de algunas de

esas capacidades para desempeñarse en la vida.

El concepto del desarrollo humano pone de relieve que no basta el tratamiento de la esfera económica para alcanzar el desarrollo. El pensamiento del Premio Nobel de Economía de 1998 Amartya Sen, destaca la importancia de potenciar las capacidades humanas de la gente, como el fin del desarrollo; mientras que los ingresos, son vistos como medios. El desarrollo humano toma distancia de los enfoques que privilegian el crecimiento económico como elemento central del desarrollo.

El desarrollo debe ser de las personas, (ampliación de sus capacidades y oportunidades), por las personas (hechos por ellos mismos); y para las personas (asumiéndolas como objetivo principal). Además, debe incorporar el principio de sostenibilidad, haciendo que la mejora de vida de la generación presente, no signifique la

hipoteca de las oportunidades para las generaciones futuras.

El desarrollo humano es, por lo tanto, un concepto amplio e integral. Comprende todas las opciones humanas, en todas las sociedades y en todas las etapas. Expande el diálogo sobre el desarrollo más allá del debate en torno al crecimiento de la producción, para convertirse en un debate sobre los fines últimos. Al desarrollo humano le interesa, tanto la generación de crecimiento

Los viejos paradigmas del desarrollo han perdido vigencia, al ser incapaces de resolver los problemas actuales. Los nuevos aún en construcción- vienen siempre acompañados de incertidumbres culturales y de cambiantes referentes sociales.

económico como su distribución; tanto la satisfacción de las necesidades básicas como el espectro total de las aspiraciones humanas.

El concepto de desarrollo humano no comienza a partir de un modelo predeterminado. Se inspira en las metas de largo plazo de una sociedad y hace radicar sus principios en una visión histórica humanista.

Frente a la tendencia inquietante que se mostró en el ámbito mundial en la década de los noventa, donde

La primera formulación d el paradigma del desarrollo humano

"El desarrollo humano es un proceso en el cual se amplían las oportunidades del ser humano. En principio, estas oportunidades pueden ser infinitas y cambiar con el tiempo. Sin embargo, a todos los niveles de desarrollo, las tres más esenciales son disfrutar de una vida prolongada y saludable, adquirir conocimientos y tener acceso a los recursos necesarios para lograr un nivel de vida decente. Si no se poseen estas oportunidades esenciales, muchas otras alternativas continuarán siendo inaccesibles.

Pero el desarrollo humano no termina allí. Otras oportunidades altamente valoradas por muchas personas van desde la libertad política, económica y social, hasta la posibilidad de ser creativos y productivos respetarse a sí mismo y disfrutar de la garantía de los derechos humanos.

El desarrollo humano tiene dos aspectos. La formación de capacidades humanas tales como un mejor estado de salud, conocimientos y destrezas- y el uso que la gente hace de las capacidades adquiridas- para el descanso -la producción o las actividades culturales, sociales y políticas. Si el desarrollo humano no consigue equilibrar estos dos aspectos, puede generarse en una considerable frustración humana.

Según este concepto de desarrollo humano, es obvio que el ingreso es solo una de las oportunidades que la gente desearía tener, aunque ciertamente muy importante. Pero la vida no se reduce a eso. Por lo tanto, el desarrollo debe abarcar más que la expansión de la riqueza y los ingresos. Su objetivo central debe ser el ser humano".

Fuente: PNUD, Informe sobre el Desarrollo Humano, 1990

masivas, se derivan de las desigualdades entre países.

Una idea importante que ha enriquecido el paradigma, es la consideración que el desarrollo humano no termina con ampliar las opciones de que disponen las personas (poder tener una larga y saludable vida, poder adquirir conocimientos y poder tener acceso a los recursos necesarios para disfrutar de un nivel de vida decoroso), sino que, además, es imprescindible poder aprovechar las habilidades o capital humano, para la producción, la creación tecnológica cultural y las actividades sociales y políticas.

se constató que el crecimiento de la producción no iba aparejado con el crecimiento del empleo y mejora de ingresos, el paradigma del desarrollo humano hoy, postula la necesidad de establecer nuevas relaciones entre el Estado y el mercado, considerándolos como fuerzas no contrapuestas, sino más bien complementarias que conjuntamente podrían resolver el agudo problema del desempleo y subempleo. Esta perspectiva, apunta a buscar la combinación entre la eficiencia económica individual y la solidaridad social, junto con el fortalecimiento de las redes de seguridad social para atender a la población excluida del mercado.

El paradigma está íntimamente compenetrado con el concepto de seguridad humana. Se entiende ésta como la protección a

las personas, no solamente en su soberanía e integridad física, sino en la acepción amplia de preservación de derechos, valores y culturas.

La seguridad humana cuando se ve amenazada en cualquier parte del mundo, implica y compromete a la gente en todas partes. La preocupación por las hambrunas, los conflictos étnicos, la desintegración social, el terrorismo, la contaminación y el tráfico de drogas, ya no pueden limitarse a las fronteras nacionales. La seguridad humana es desde ya, un concepto globalizado y por eso están surgiendo nuevos retos mundiales para su preservación. Las amenazas al interior de los países se vienen, rápidamente, más allá de las fronteras nacionales, tal es el caso de los gases que producen el efecto invernadero y el comercio de drogas ilegales. Otras amenazas, como las migraciones

El desarrollo humano es un proceso mediante el cual se busca la ampliación de las oportunidades para las personas, aumentando sus derechos y capacidades.

Por esto, el desarrollo humano es un resultado que se puede alcanzar de distintos modelos económicos, si se utilizan de la mejor manera posible las potencialidades humanas y colectivas. No es una receta de cómo lograr el progreso, sino una forma de enfocar los procesos económicos, políticos y sociales, de tal manera que se pueda alcanzar resultados en varias dimensiones humanas.

En la práctica, el desarrollo humano no es sólo una teoría del desarrollo, sino una propuesta de organización de la economía, la sociedad y el Estado. Una propuesta para convivir sobre la base de códigos éticos que garanticen la igualdad de oportunidades, derechos y obligaciones para todas las personas. Alcanzar este objetivo significa que el desarrollo debe basarse en los principios de productividad, equidad, participación y sostenibilidad.

Cuatro elementos esenciales del paradigma del desarrollo humano

Productividad. Es preciso posibilitar que las personas aumenten su productividad y participen plenamente en el proceso de generación de ingresos y en el empleo remunerado. Por consiguiente, el crecimiento económico es uno entre varios modelos de desarrollo humano, o un subconjunto de ellos.

Equidad. Es necesario que las personas tengan acceso a la igualdad de oportunidades. Es preciso eliminar todas las barreras que obstaculizan las oportunidades económicas y políticas, de modo que las personas puedan disfrutar de dichas oportunidades y beneficiarse con ellas.

Sostenibilidad. Es menester asegurar el acceso a las oportunidades no sólo para las generaciones actuales, sino también para las futuras. Deben reponerse todas las formas de capital: físico, humano, medioambiental.

Participación. El desarrollo debe ser efectuado por las personas y no sólo para ellas. Es preciso que las personas participen plenamente en las decisiones y los procesos que conforman sus vidas.

Fuente: PNUD, Informe sobre el Desarrollo Humano, 1995

Seis prioridades esenciales para erradicar la pobreza

1. En todas partes el punto de partida consiste en potenciar a mujeres y hombres, asegurar su participación en decisiones que afectan a sus vidas y permitirles aumentar sus puntos fuertes y sus activos.

2. La igualdad de género es esencial para potenciar a la mujer y para erradicar la pobreza.

3. La reducción sostenida de la pobreza requiere el crecimiento en beneficio de los pobres en todos los países, un crecimiento más rápido en los aproximadamente 100 países en desarrollo y en transición en cuyo crecimiento ha ido en declinación.

4. La globalización ofrece grandes oportunidades, pero solo si se gestiona más cuidadosamente y con preocupación la equidad mundial.

5. En todas esas esferas el estado debe ofrecer la atmósfera propicia para el apoyo político de base amplia y alianzas para las políticas y los mercados en beneficio de los pobres.

6. Se necesita apoyo internacional especial para situaciones especiales a fin de reducir más rápidamente la deuda de los países más pobres, aumentar la parte que les corresponde en la ayuda y abrir los mercados agrícolas a sus exportaciones

Fuente: PNUD, Informe sobre el Desarrollo Humano, 1997

humano es enriquecer la vida y las libertades de la gente. Esta propuesta tiene coherencia en las preocupaciones expresadas en las declaraciones sobre los derechos humanos. La promoción del desarrollo humano y la realización de los derechos humanos, comparten una motivación común y reflejan el compromiso fundamental de promover la libertad, el bienestar y la dignidad de los individuos en todas las sociedades.

De esta forma, el concepto de desarrollo humano se ha venido enriqueciendo bajo el impulso de las demandas mundiales, constituyéndose en una opción alternativa al economicismo de los anteriores enfoques del desarrollo. **Pese a estos avances teóricos y aplicados, el desarrollo humano es un paradigma en construcción,** que invita a la colectividad académica y política, a contribuir con su crítica o aporte a enriquecer el enfoque y su aplicación concreta en cada sociedad. Es en esa dirección que el presente informe identifica el uso de las potencialidades nacionales como categoría propositiva y como componente concreto del desarrollo humano.

El índice de desarrollo humano como instrumento de observación de la realidad

La formulación del paradigma del desarrollo humano, al mismo tiempo que moderniza la concepción del desarrollo, innova la forma y la metodología de medirlo. Consecuente con su postulación básica, de ir más allá del uso del producto bruto interno (PBI) per cápita, como indicador del desarrollo, el PNUD ha ido ampliando las dimensiones a ser consideradas para medir el desarrollo. Con este propósito se

Otro aspecto estructural abordado por los informes del PNUD es la pobreza, entendida como la negación de oportunidades y opciones fundamentales de las personas. **La pobreza no sólo mata el cuerpo, sino también el espíritu.**

Su presencia condena a una postración y abandono que disminuye o anula la necesaria autoestima y seguridad que requieren las personas y los pueblos para enfrentar su realidad.

Es cierto que a lo largo del siglo XX se han hecho avances importantes en la lucha contra la pobreza, pero éstos han sido desiguales y parciales. Se ha experimentado; al mismo tiempo, retrocesos económicos que han hecho de la pobreza uno de los males contemporáneos más generalizados y que alcanza a cerca de la mitad de la población de los países en desarrollo.

La idea básica del desarrollo

Desarrollo humano y libertad

El objetivo es la libertad humana, la cual resulta vital para el desarrollo de las capacidades y el ejercicio de los derechos. Las personas deben tener libertad para hacer uso de sus opciones y participar en las decisiones que afectan sus vidas. El desarrollo humano y los derechos humanos se esfuerzan mutuamente, ayudan a garantizar el bienestar y la dignidad de todas las personas y fomentan el respeto por sí mismo y por los demás.

El desarrollo humano entraña mucho más que el simple aumento de ingreso nacional. Significa crear un entorno en el que las personas puedan hacer plenamente realidad sus posibilidades y vivir en forma productiva y creadora de acuerdo con sus necesidades e intereses. Los pueblos son la verdadera riqueza de las naciones y por ende, el desarrollo consiste en la ampliación de las opciones que ellos tiene para vivir de acuerdo con sus valores. Un elemento fundamental para la ampliación de esas opciones es el desarrollo de la capacidad humana, es decir, las múltiples cosas que la gente puede hacer o ser en la vida.

Esta manera de percibir el desarrollo no es nueva. Desde hace mucho tiempo filósofos, economistas y dirigentes políticos han venido haciendo hincapié en que el bienestar humano es el objetivo, o el fin, del desarrollo. Desde antiguo, los filósofos han reconocido que la riqueza no es suficiente, ya que ésta sólo sirve para alcanzar "algo más"

Fuente: PNUD, Informe sobre el Desarrollo Humano, 2001

indicador de uso cada vez más frecuente y, por tanto, de influencia creciente en la adopción de decisiones a todo nivel. Ha sido objeto de adaptaciones nacionales e incluso de algunos cambios metodológicos no sustantivos- en los procesos de su definición y cálculo. La demanda de indicadores en otras áreas de la vida humana .las desigualdades de género, la seguridad, la pobreza o el acceso a la tecnología- ha motivado que los informes sobre el Desarrollo Humano del PNUD hayan ido proponiendo indicadores adicionales y complementarios.

Cuando se estima el IDH para la realidad peruana, se encuentran evidencias que reflejan, no sólo la heterogeneidad físico-geográfica o diversidad cultural, sino también los resultados de políticas económicas y esquemas sociales que no han reducido las diferencias y que han hecho de la modernidad y el bienestar beneficios al alcance de algunos pero no de todos. En el Perú, dependiendo en qué provincia se nace y reside, se puede esperar vivir 20 años más o 20 años menos.

Por esto, el IDH, aplicado por primera vez a escala provincial, nos devela una realidad y un rostro social que, no solamente indica están localizados los pobres, interrogante importante en las coyunturas de crisis o

para desarrollar programas asistenciales- sino que el IDH, también invita a una nueva lectura de la realidad nacional. Es aquí donde el instrumento (el IDH), ayuda a entender la eficacia de las políticas de crecimiento y distribución.

ha generado el Índice de Desarrollo Humano (IDH). Este indicador integra la dimensión del acceso a recursos que el PBI per cápita puede representar, con indicadores que miden las otras manifestaciones del desarrollo humano: la calidad y duración de la vida, evaluada a través de la esperanza de vida al nacer; y el logro educativo de la población de un país estimado, a través de la matrícula y el alfabetismo de las personas de 15 o más años.

En cuanto a la calidad y duración de la vida, no se necesita mucha argumentación para afirmar que el tiempo de vida de las personas es un reflejo de su bienestar. Las personas con mejor atención de salud, educación apropiada, alimentación suficiente y salubridad disponible, tenderán salvo catástrofes- a vivir más tiempo. La longevidad permite a las personas lograr sus intereses positivos al utilizar sus capacidades para su propia satisfacción, la de su familia y la de su comunidad. Por eso, para la inmensa mayoría de seres humanos, una larga vida es una

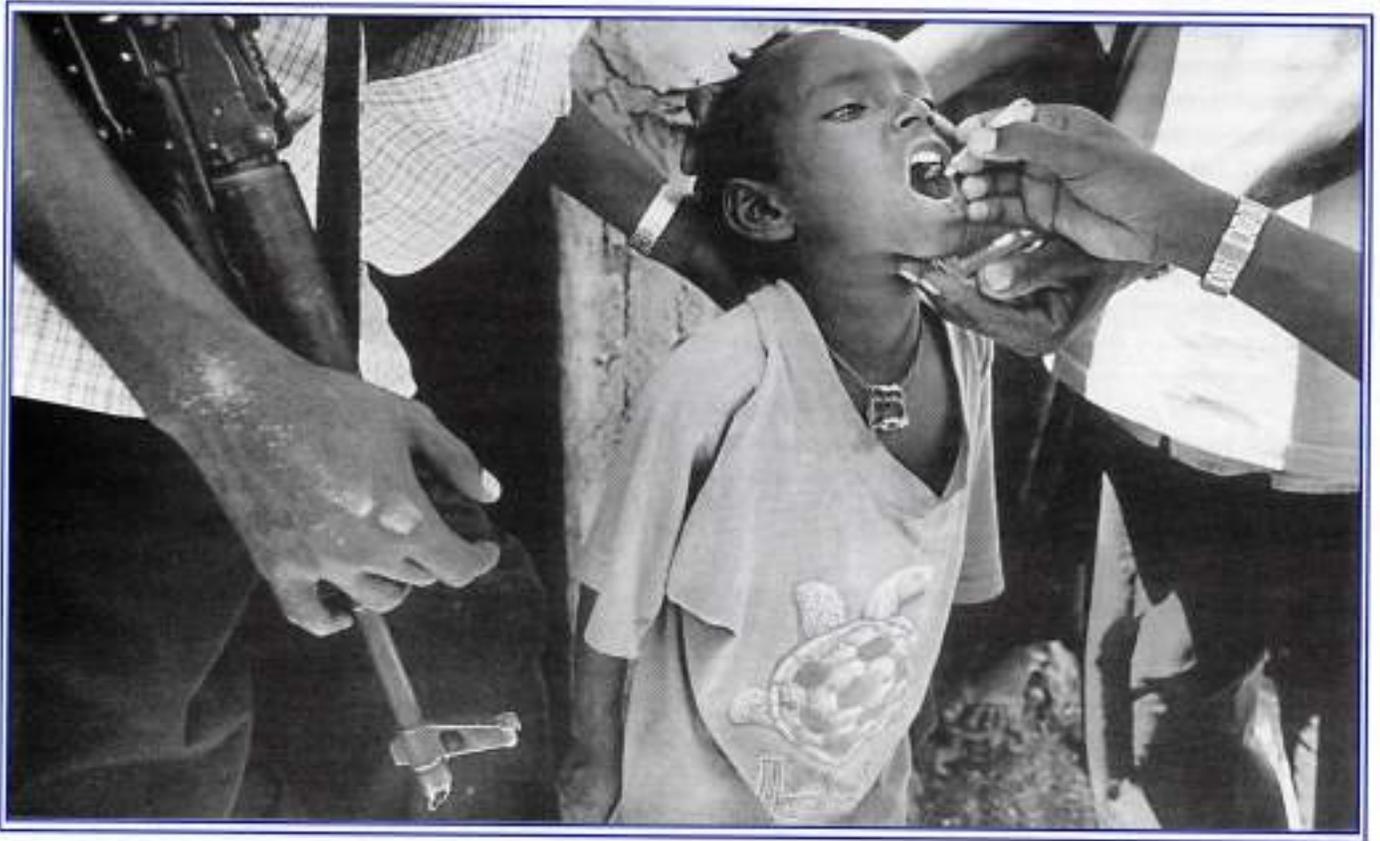
de las mayores aspiraciones deseables.

El logro educativo, por su parte, atiende un enfoque más moderno del bienestar. Bajo este concepto, la pobreza es una ausencia de capacidades humanas. Una persona que pierde sus bienes materiales, pero que mantiene sus capacidades, difícilmente superará el cerco de sus creencias, le será casi imposible conservar lo que tiene y tenderá, más bien a perder lo adquirido.

Combinando estas tres dimensiones (ingresos, longevidad y logro educativo) se construye el índice de Desarrollo Humano, que refleja de un modo bastante más integral los avances que un pueblo obtiene en términos de desarrollo humano.

El IDH se ha convertido en un

La formulación del paradigma del desarrollo humano, al mismo tiempo que moderniza la concepción desarrollo, innova la forma y la metodología de medirlo..



Bandale, Somalia

Guardias armados acompañan a los trabajadores de la Salud en Marzo del 2001 durante los días nacionales de vacunación. Se negoció el cese temporal de fuego, estos días fueron llamados “Días de tranquilidad”. El riesgo era real.



QUE ES ROTARY

Rotary es una organización mundial de personas representativas de las más diversas actividades, líderes de negocios y profesionales que, unidos por el espíritu de servicio, proporcionan servicio humanitario, estimulan en toda ocupación elevadas normas de ética y contribuyen a la comprensión, buena voluntad y la paz en el mundo.

LA PRUEBA CUADRUPLE

Cuatro preguntas que inspiran nuestras ideas, palabras y acciones:

1. ¿Es la verdad?
2. ¿Es equitativo para todos los interesados?
3. ¿Crearé buena voluntad y mejores amistades?
4. ¿Será beneficioso para todos los interesados?

OBJETIVO

El Objetivo de Rotary es estimular y fomentar el ideal de servicio como base de toda empresa digna y, en particular, estimular y fomentar: El conocimiento mutuo y la amistad como ocasión de servir.

La observancia de elevadas normas de ética en las actividades profesionales y empresariales, el reconocimiento del valor de toda ocupación útil y la dignificación de la propia en beneficio de la sociedad.

La puesta en práctica del ideal de servicio con todos los rotarios en su vida privada, profesional y pública.

La comprensión, la buena voluntad y la paz entre las naciones, a través del compañerismo de las personas que en ellas ejercen actividades profesionales y empresariales, unidas en torno al ideal de servicio.

QUE SIGNIFICA SER ROTARIO

Ser rotario significa formar parte de la mayor organización mundial de servicio sin fines de lucro. La internacionalidad de Rotary ofrece a los rotarios oportunidades ilimitadas de amistad y servicio y, con mentalidad universal, el poder compartir responsabilidades para contribuir a una mejor comprensión y buena voluntad y, por consiguiente, trabajar en el logro de la paz mundial. El rotario se compromete a cumplir íntegramente con el Objetivo de Rotary y a participar en su club, asistiendo regularmente a las sesiones semanales, realizando las tareas que se le encomienden, en la medida de sus posibilidades y a actuar con tolerancia.

El rotario no hace distinciones de razas, credos ni pensamientos filosóficos o políticos. El rotario se conduce como tal en su club, con sus amigos, en el hogar y en su familia, en sus actividades profesionales y laborales, en la comunidad en general y en el medio ambiente, el que cuidará y procurará hacer cuidar.

